

## Viaje al Isana -Ayari

INSTITUTO	SO. IDAMBIENTAL
lata	/ /
cod	0AD 00 394

Divino Dasilva Trendare- Capitán - Barrio La Primavera Segunda Etapa  
Florencio Dasilva- FOIRN.Sao Gabriel  
Margarita Laucho - Antropólogo- SADA Amazonas- Venezuela  
Helena Pradilla - Directora Museo Arqueológico de Tunja. UPTC  
Francisco Ortiz - Coordinador de Educación- Fundación Etnollano



Febrero 1999

---

## Viaje al Isana -Ayari

Agradecimientos:

André Baniwa OIBI  
Pedro Tariana - FOIRN  
Matías Vasquez - Consul de Colombia en Sao Gabriel  
Armino Pereira - Cucuí  
Mirta Martinez- Alcaldía San Carlos de Rio Negro  
Alida Jordán - Prefecto, San Carlos de Rio Negro  
Sr. Nedico- Santa Rosa de Amanadona

---

# Presentación

El presente informe, de carácter preliminar, incluye la información recogida en el viaje que realizamos a los ríos Isana y Ayarí de Febrero 9 a 22 con el fin de conocer algunos de los sitios de importancia histórica de los curipaco- baniwa y en particular las rocas y los sitios de petroglifos relacionados con la tradición oral.

En una primera parte se relacionan los lugares, comunidades, caños, rocas y demás rasgos geográficos, señalados a lo largo del recorrido. En muchos casos falta controlar la exactitud de los nombres y sus traducciones. Como guía provisional se indica la hora de paso por cada lugar.

Una segunda parte presenta una ilustración de los sitios con petroglifos. Falta completar el trabajo de dibujo y proceso de las fotografías para completar la descripción de cada lugar. También es necesario profundizar en la tradiciones y significación de los lugares, las rocas y las figuras. Esa tarea requiere sin duda un trabajo más pausado con los sabedores de cada lugar.

En la tercera parte se incluyen algunas tradiciones, relatadas por Divino Dasilva, relativas a los lugares visitados y algunas aclaraciones sobre su significado ceremonial.

Este es pues un documento de trabajo que nos interesa difundir en la medida en que contribuya al proceso de reconocimiento del territorio tradicional de los curripaco-baniwa de Colombia y Brasil, y estimule la investigación en su rica tradición cultural.

# Bitácora

	El coco,		Asentamiento arqueológico. basurero	
	El coco		Se encontró un nuevo petroglifos no reseñado anteriormente.	
	Caño coco		Nuevo sitio en caño veneno, bajo el nuevo puente hacia coco nuevo.	
	Maalim		Lugar donde se pudrió Umawali jaruwi y donde nacieron los blancos y los negros.	
	Rdl Mawajate		Amoladores, vertebras de Umawali Jaruwi, brazo de agua	
	Cocui			
	Sao Gabriel			
	Sierra de cabari			
	Isla cabari			
	Dakatam	piedra temblador	Roca de unos 50 mts de largo. Comunidad Baniwa. "Piedra mitica"	
	San Luiz			
	Isla de las Flores			
	Karapa		Roca que representa el tronco del árbol Karapa que Ñapirikuli levantó cuando guerreaaba con los Eenunai.	
	Casarem			m.i.
	Carapana			
	Isla Tamandua		Gran isla en la boca del Vaupés, suficientemente grande como para que existan todos los animales, incluyendo el tigre.	
	Boca del Vaupés			
	Sao Joaquin		Antigua comunidad y sitio de enterramientos, hoy practicamente despoblada.	
	Isla Umiri			
	Cerro seje			m.d.
	Ipadu		Antigua comunidad Baniwa	
	Wasai		Comunidad, en el extremo Norte de la isla	
	Isal Sarapó		Comunidad	
	Maamitsaleru	piedra inambú		
	Kadira kapuami		Localidad en una isleta.	
	Sao Filipe.		Los petroglifos están cubiertos.	
	Inialikua	Boavista		
	Bocas del Isana			
	Pirari punta			
	cerro grillos			m.d.
	Boca del Cubaté			
	Iuacaná		Comunidad.	m.d.
	Camarao	Yaakam	En el caño se ensaya el sacar un camarón para saber con quien se casará uno. Si saca un camarón pequeño, se casara con un joven, si mediano, se casará con una persona de cierta edad y si saca un camarón grande y viejo, se casará con una persona vieja.	
	mina de amatista			m.d.
	uufi		isla de unos 500 mts de largo.	
	Tukano		Comunidad Nheengatú	m.d.
	Marakajá punta	Tsawipjieni, tigrillo		m.i.
	Teeyú		sitio	m.i.
	Cabesudo	Ikulinai	Comunidad Bn, Kumadaminanai.	
	Makuatsi		Arbol de espinas con que los payés rezan para relampaguear. Rocas.	m.p.

	Makuatsi		Arbol de espinas con que los payés rezan para relampaguear. Rocas.	m.d.
	Mainiali	Caño peramán		
	Kuyali kutsua		Brazo del rio que representa un intento de nacimiento del rio Cuyarí.	m.d.
	Rocas de Rabopelado		Sitio Mitológico.	m.d.
	Pirayawara	Caño Tonina		m.i.
	Truvau	Eenunai	Sitio de Kuwai, lugar del trueno, cuando comenzó a hablar Kuwai. Petroglifos sumergidos ?	
	Kuwaipi	Recta de Kuwai	Sitio de baile de los Kuwainai, hasta Buia garapé. Mit.	
	Buia Igarapé	arapitsi , Sp. de culebra cazadora	Comunidad Baniwa. Lugar donde Napirikuli venció a Amaru y a Pukuamaru. Bailó Tente, atine (Kuwai). En la boca del caño se encuentra una roca que representa los Kuwai.	
	Jmukuli ijñakaruda	bailadero de valentones		
	Anati	Piedras de Kuwai	Donde los Kuwai se sientan a descansar.	
	Santana		Hace años fué una comunidad grande, hoy tiene pocos pobladores.	m.i.
	Amanapana	Cerro tonina, piedra tonina	Yarudati de las toninas,	m.d.
	yurutí cachivera		Anteriormente comunidad grande.	
	iñaida	cerro diablo		m.i.
	tiwisrupan	cerro gallineta		
	Jeekuali	cerro firmamento		m.i.
	Kuufenai	punta sardina		m.i.
	Asunción	Cararaposo	La escuela cuenta con 190 alumnos.	
	yakirana	piedra machaca	Asentamiento	m.i.
	caño matapi			
	isla matapi			
	Jeekuali	Caño		m.i.
	Piedra golondrina		En medio de un remanso	m.d.
	Jeemali		piedra , sumergida	m.i.
	palo kuyuwi		Palo usado por los payés para hacer mango de maraca. Nadie lo toca, tiene muchos años. Existe otro similar en el río Guaviare, en medio de un remolino.	
	Kamatawa	piedra gavilán	Los arbustos que crecen sobre la piedra representan el copete del gavilán.	m.d.
	Tuwadaliku	raudal totuma	raudal de verano.	
	Putarukua	piedra guzano.	Comunidad pequeña	m.i.
	Kapakua	volteador de cazabe	Kaduitsipa dekaali.	m.i.
	Enawipana		Eenawinai, gente sociable, culta.	m.i.
	Katsipana	piedra cangrejo	En el pozo hay un hueco...	
	Nazaré			m.i.
	Apitsapan	Tayasu cachoeira	cachivera	
		cerro		
	Parali	caño		m.i.
	Ambauba	Dukulimatsi	ambaiba: sp. de yagrumo. Rdl.	
		piedras y comunidad		m.d.
	Itsirinai	Playa		m.i.
		camino	hacia mina de amtista. (30´)	m.d.
	Malakaseta	Raudal mica		

	Tseewikam	punta		m.d.
	Castelo Branco		Comunidad. En el mapa FOIRN aparece en la margen sur	m.d.
	Belem	Jeemadam	Comunidad	m.d.
	Jeemadam	pedra danta		m.d.
	Maapanai	roca de abejas	Yarudati de abejas, Antiguo asentamiento	m.d.
	Mawakuliam	Laja veneno	En frente de Tayasu Kawera, lugar donde se preparaba veneno Mawaku.	m.i.
	Tayasu Kawera	Huesos de zaino	Comunidad y rocas con petroglifos. Reseñados por Koch-Grünberg. Se realizaron 2 calcos	
	Tunubi	tunuda: sp. de mosquito.	Comunidad antigua y sSitio arqueológico.	
	Takaliajna		Laja con petroglifos en buen estado. Se realizaron Calcos y fotos. El calco permite identificar figuras invisibles en la foto o a simple vista.	
	Patsanam	cerro		m.d.
		cueva de mosquito	En el extremo sur del cerro arriba de Tunubí.	m.d.
	Walamanai	pedra	En lo alto del cerro crecen sp. de palma de seje que dan espinas para dardos de cerbatana. Se convierten en walama en la piedra walamanai.	m.i.
	Tialinai	tiali: sapito sp.	Comunidad	m.d.
	Boca del Cuyari			
	waliadua		Pozo en medio del rio.	
	San José			m.i.
	Dakatápana	playa temblador		m.i.
	Uwitali		Caño y comunidad. Voz de Waliadua.	m.i.
	Umai feriajna, umai peruliajna	remanso de caribe	remanso m.d. y playa m.i.	
	Irarunumana		Caño y comunidad	m.d.
	Yakare punta	Katsiriajna		
	Wayapisá	Wakinai	Barranco alto,	m.i.
	Santa Rosa		Comunidad grande	m.i.
	Unuliapi	Garza tigre	Sitio antiguo	m.d.
	Neerinaí	venado	Sitio viejo	m.d.
	Maawirunai	piña	Sitio y lugar de cacure	m.i.
	Piitsiali	caño picure		
	Jitalim		Sitio.	m.i.
	Tapiraponta	Jejmewam,	sitio	m.i.
		Piedra danta		m.i.
	Katiu panali	Sp de pepa.	Sitio	m.i.
	Jiniriapi	Yuco	Sitio deshabitado	m.d.
	Tatale	Sp. gavián	Caño	m.i.
	Titsiali	caño candela		m.d.
	Santa Marta		Comunidad y caño	m.i.
	Ipekuaru numana	Boca del caño mono de noche	Comunidad y caño.	
	Perinaí	Piedras gavián	Sumergidas	m.i.
	Tupurupan	pedra sp.pez		m.i.
	Tukuipaali	tukui: sp. arbol de hoja mediana	Caño grande	m.i.
	Jeerinum		pedra sumergida	m.d.
	Weema		cañito	m.d.
	Unulipatakakaru	escarbadero de		



		pájaro vaco.		
	Puperiajna	Remanso de seje	Donde el güño Umawali Jaruwi se comió a Napirikuli. Sitio antiguo.	
	Jalewitinai			
	Kuetani numana		Laguna. Kuyanale, padre de los Güños vive en esa laguna.	m.d.
	Emalipina		brazo,	m.d.
	Wiyápina		Laguna, brazo	m.i.
	Tuka		caño,	m.d.
	Tawatuajna,		remanso en la boca de Wiyapina	
	Dumarapi		Donde Jeemaferi estuvo cercando	m.d.
	Jeeku kalifan	laguna firmamento	Laguna grande al pie del cerro Jeekuuli.	
	Mairi		pequeña laguna	
	Iwaruajna		remanso grande	
	Pupuliaru		cañito	m.i.
	Juivitera	Paitsipem	Cararaposo. Sitio de la rana Paitsi. Arenal blanco.	
	Dzawipakale	sitio de tigre		m.i.
	Kupjenai	pueblo pescado		
	Tukunaré	lago pavón		
	Caño murciélago			m.i.
	Kumadapana			
	Kuliriajna		brazo hacia el Ayari	
	Karapana		Lugar de nacimiento de Divino Dasilva.	
	Kamawaali		caño	m.i.
	Ambua		laguna	
	RIO AYARI			
	Jeemapawa	brazo danta		m.d.
	Kjiali			m.d.
	Yuwiru ponto,	itana, lugar de canoas	Comunidad	m.d.
	litsiriali		Caño y comunidad	m.d.
	Dzuali		Comunidad, camino ancho	
	Kainiam	Yare	Laguna	m.i.
	Kamarao	Dzakapem	El penúltimo antes de la boca del Miriti.	m.i.
	Tidze dápale	Brazo candela		m.d.
	rio Ayari- Isla			
	Tsiitsi iwakaruna	Donde cayó el mono		
	Tawakaru		Vuelta o desecho	m.d.
	Lidiapam		Laguna.	m.i.
	Sibarú	Caño aguadulce		m.i.
	Apidzana		Remanso- laguna	m.d.
	Weeniapi		Caño grande'	m.d.
	Miriti igarapé			
	Piranha punta			
	Laguna			
	Sao Joaquim	Maniali numana	Boca de caño peramán	m.i.
	Mainiali	Caño peramán		
	Dakatali kutsua	Vuelta temblador	Lugar de pesca de la gente de Sta. Isabel	m.i.
	Uirawasú	Periali	caño Gavilán, caño grande	m.d.
	Iramiapi		laguna	m.d.
	Santa Isabel	Awña pawiajna		
	Wainuma	Piedra viejito	Macedoria. San Pedro. Comunidad grande. La piedra viejito se	



			encuentra abajo de la comunidad.	
	Kamit(s)a.			
	Jalekuliaru		laguna	m.d.
	Turatawa		Laguna y sitio viejo	m.d.
	Canada		Comunidad. Sitio alto arenoso	m.i.
	Watsapida		Casa en construcción	m.d.
	Liuwirinai	lugar de espinas	Sitio con muchas palmas	m.i.
	Dupajlipan	Ararapira	Rdl Rabocolorado - A lado y lado se encuentran rocas con marcas recientes pero no petroglifos hacia el centro del rio.	
	Vila Nova	Kepiralinumana	Comunidad y boca de caño. Kepirali : Sp. planta parásita.	
	Dzawikairaini	Cabeza de león	Piedra en el puerto.	
	Waliadua		Petroglifo sumergido ( a 12 minutos de Vilanova)	m.i.
	Inambú	Dumajna		m.i.
	Panapaná	Tjara	Comunidad mediana	m.d.
	Keedawida		sitio abandonado.	
	Kaidawida		Poblado grande.	
	Dzawiaru numana		Petroglifo sumergido	
	Kawanaitanai		sitio	m.i.
	Kapiaru numana		sitio	m.d.
	Kapiali		caño,	m.d.
	Kapiferinai		Piedra	m.d.
	Jiwisripan			
	Kuwisipan		Rdl y poblado.	m.i.
	Dzuketana		Roca con petroglifos reseñados por K.G. como Bokoépana	
	Kupjipan		Rdl. parte baja de la comunidad.	
	Wapui	Jipana	Rdl. En frente de la comunidad. Petroglifos y piedras que representan la ceremonia de kalidzama; según las explicaciones del Sr. Manduka.	
5:00 PM 7:26 AM	Wainuma			
7:31	Santa Isabel		Comunidad grande .	mdb
7:40	Jeeriali numana	Caño Gavilán		
8:01	Sao Joaquim		Comunidad grande.	
8:09	Umaidana	Caño		m.i.
8:19	Miriti		caño grande	m.d.
8:24	Weniapi		Laguna	m.i.
8:36	Laguna Báquiro			m.i.
8:39	Dabarú		Comunidad mediana	m.i.
8:40	Pureali	caño Chúvano		m.d.
8:43	Tawakapi		vuelta del rio	m.i.
8:46	Caño tsitsi		sigue un trama recto	
8:53 -59	Materikiri	Ardilla	Brazo que acorta 4 vueltas - isla	
9:00	Tidze dapule	canal candeia		
9:00- 10:41	Dzakupem			m.d.
11:14	Iitsiriali	Caño de animales		
11:17	Itana	Canoa, Luro Pozo		m.i.
11:21	Kjiali		caño	m.i.
11:30-32	Jeemápawa		brazo	m.i.
11:37			desecho	

11:40	Taalipje		Caño grande.	m.d.
11:43	Rio ISANA			
11:47	Kiralidawa		Caño	m.i.s
11:49	Kakaipiri		caño	m.d.
11:51	Karuwenia		Caño	m.i.
11:55	Mavipiali	laguna Cerbatana		m.i.
11:57	Guaco	Awiña	Sitio abandonado	
12:06	Tuwiriali		cañito	m.i.
12:12	Eduitanai		piedra	m.i.
12:14	Pupuña rupita	Kukube		m.d.
12:14	Bubuli	piedra Kuwai		m.d.
12:20	Dzukuali			
12:26	Waturupi		tendido del río	
12:33	Makaraintsepan	Dzatiana	Rdl.	
12:36	Dzatewadali	Caño Tukan		m.d.
12:36		Cuerpo de tucan	Rocas sumergidas	m.i.
12:37	Dzateali	Caño tucan	cañito	m.i.
12:43	Tucuman rupita	Cumare	Sede OIBI	
2:07				
2:14	Ajnuapi		roca	m.i.
2:16	Itjainai			m.d.
2:20:	Pamali		Caño	
2:22				
2:37	Kumajajna		Conuco.	m.d.
2:50	Ewawika		Laja con petroglifo de Waliperi y otras figuras medio sumergidas.	
3:15			Otras rocas se encuentran enfrente.	
3:37	rio Isana			
3:38	Kajmeruapi		Caño	m.d.
3:43	Matawisrinai		rocas	m.i.
3:44	Aadarunai		sitio	m.d.
3:46	Kumanaika pawa		caño	m.d.
3:49	Dzuuli		roca.	m.d.
3:50-6:50	Jandú - Rdl Araña	Ijnipan - Rdl. Seno	Sitio histórico de los baniwa- curripaco. Lugar donde quemaron a Kuwai. En la laja , enfrente del raudal, numerosos petroglifos y rocas recuerdan episodios de ese momento de la historia. El Sr. alberto y Valentín el capitán explican el significado de los diferentes diseños y rocas.	
7:10	Tucuman			
8:10 a.m	Tucuman			
8:33	Dzukuali			m.i.
9:01	Ayali numana			
9:12	Lag. Tukunaré			m.d.
9:30-9:54	Paitsipem	Juivitera lugar de tigre	Si se sube el barranco de arena, de unos 50 mts sobre el nivel del río, sin pausa, significa que se tendrá larga vida. Todos logramos subirlo no obstante el peso de las piernas enterradas en la arena. El hermano de Margarita no pudo subir y en efecto murió muy joven.	
10:53-11:40	Wianumana			
12:03	Puperiajna			
12:36	Santa Marta	Titiali numana		
12:37	Titiali	caño		m.i.

1:05	Tapiraponta			m.i.
1:25- 1:58				
2:08	Wakinai		Barranco colorado y sitio de cacure	m.i.
2:12	Ukanuma		Punta y roca	m.d.
2:15	Yakare pozo	Katsirijajna		
2:20	Irarunumana		pequeña comunidad	m.i.
2:22	Umaiperijlijajna			
	Tsalirujajna	Warirambá	En el río Cuyarí.	
2:31	Sao José			
2:33	Paitsinai			
	Madesrepan	Rdl ardilla		m.i.
2:52	Matsanam		Rdl.	
2:53	Takallajna			
3:02- 3:45	Tunubí			
4:10	Kusresrepan			
4:19	Mawaada		comunidad	
4:43	Maapawita	piedra de abejas	Yarudati de abejas	m.i.
4:48	Belem	Jeemadam		
5:26	Ambauba			
5:48 p.m 6:57 am	Nazaré	Jamukudem		m.d.
7:37	Masarico		comunidad	m.d.
7:50	Jeemali		Comunidad	m.d.
7:52	Jeemalaru		Rdl por un brazo del río.	
7:54	Tiiripin	Piedra golondrina	A la salida del brazo	m.i.

# Petroglifos

## Petroglifos del Isana - Ayarí:

Sin pretender establecer una tipología de los lugares con petroglifos especialmente porque los lugares reseñados son todavía una mínima parte del total, ya podemos caracterizarlos de la siguiente manera:

1) Espacios de aprendizaje , Tule. Escenarios de la ceremonia de iniciación - Kalidzamai. En sitios como Ijnipan - Ñandú y Jipana-Wapui son muchas las referencias a las flautas, el ayuno de Kalidzamai, Amaru, etc..

2) Sitios de descanso o de paso de las Inamanai cuando huían de Ñapirikuli. De acuerdo a la tradición oral Inarúpana, en el río Guainía y el Coco, en el Guaviare, entre otros, fueron los lugares donde descansaron la mujeres. En el coco aparecen representadas en los petroglifos.

3) Yarudati. Lugar de espíritus de la naturaleza. Tuwirim, en el río Guainía , Piedra Tonina y piedra golondrina. en el Isana.

Este concepto de yarudati, también se aplica a los seres humanos, a los diferentes clanes o etnias. Tarapapina en el alto Guainía es el lugar de los espíritus de los Ayanen. Lugar de espíritus de los miembros de un mismo clan. Como entre los iroqueses, al morir, los espíritus de los miembros del clan reconstituyen el cuerpo del ancestro original. Es una concepción que recuerda la ceremonia de reconstitución de la anaconda. (Bidou, Hugh-Jones)

4) Grabados aislados en rocas verticales, al borde de ríos y caños, en raudales.

5) Raudales, lugares de emergencia de los diferentes grupos. Waliperi,

Jipana, lugar del primer nacimiento de todos los grupos ( Curripaco, Piapoco...

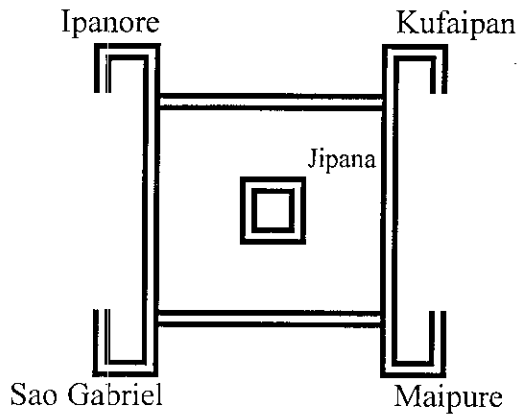
Ipanoré , lugar de emergencia de los grupos Tukano en el río Vaupés

Kufaipan, en el Isana lugar de nacimiento

San Gabriel, Río Negro

Maipure, río Orinoco.

Ewawika, en el caño Pamali, caño de los waliperi dakenai. ( Lugar de origen o Yarudati ?)



El conjunto de los raudales, sitios de emergencia en los puntos cardinales de la geografía, delimitan también el sistema de las relaciones sociales. En volutas complementarias se ubican grupos diferenciados, como en el clásico petroglifo que representa la exogamia:



Estos modelos gráficos permiten visualizar simultáneamente relaciones de jerarquía ( mismo nivel horizontal) y oposición (izquierda - derecha ), expresando por ejemplo la complementariedad social de los clanes.

Representación de los clanes :

Waliperi, pleyades :En Ewawika, caño Pamali, lugar de los waliperi . Conjunto de puntos en forma de raqueta, o personaje con el cuerpo cubierto de puntos como en Pintado, rio Atabapo, de acuerdo a la descripción de las Pléyades en el texto de Filintro Antonio Rojas.

Ayanen , cachicamo (en Tayasu kawera conjunto de dos rectángulos de puntos unidos por el lado superior )

Figuras, diseños polisemicos, cuyo conjunto conforma una significación, en la medida en que el espacio en que están dispuestos sirve de escenario a una ceremonia.

Figuras antropomorfas, personajes, animales, identificables con alguna certeza. Sin embargo su significado puede ser multiple. Kuwai es un personaje multiforme, es una de innumerables flautas y es uno de varios animales poderosos.

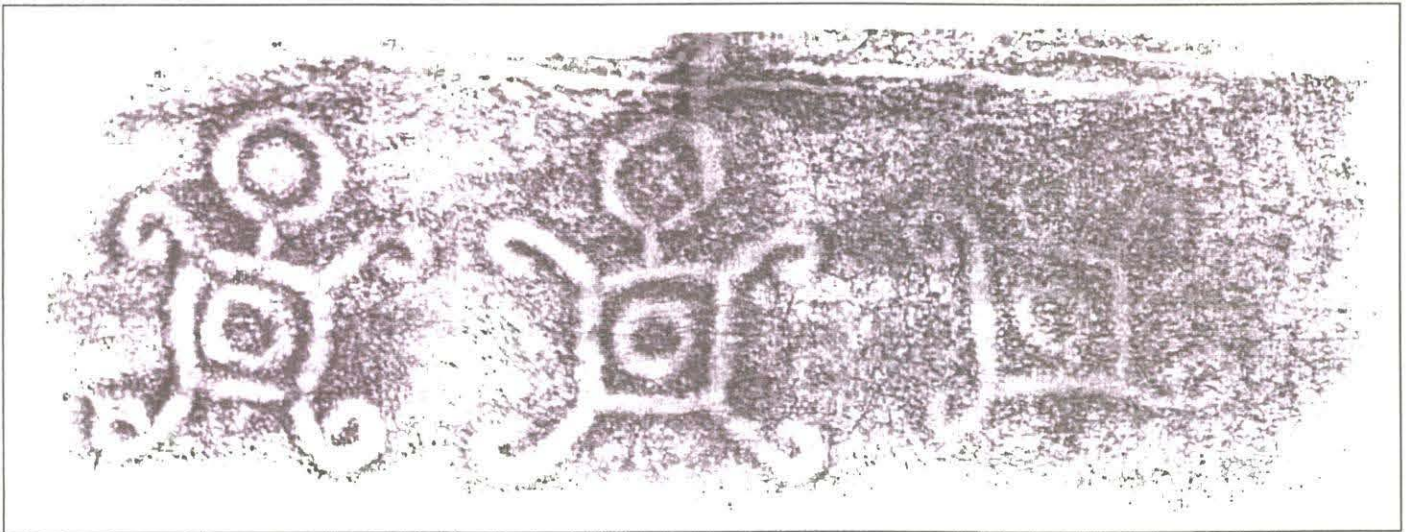


## CAMARAO - Yaakam- Rio Isana

En la laja de Camarao además de los petroglifos que representan "cangrejos de bolsillo " según Koch-Grünberg, y aves , la roca presenta puntos más claros que simbolizan estrellas. Las figuras representaría entonces la constelación del camarón. En el caño se ensaya el sacar un camarón para averiguar la edad de la persona con la que uno se va a casar, según la edad del camarón que uno consiga.



Genesio y su familia.



Calco

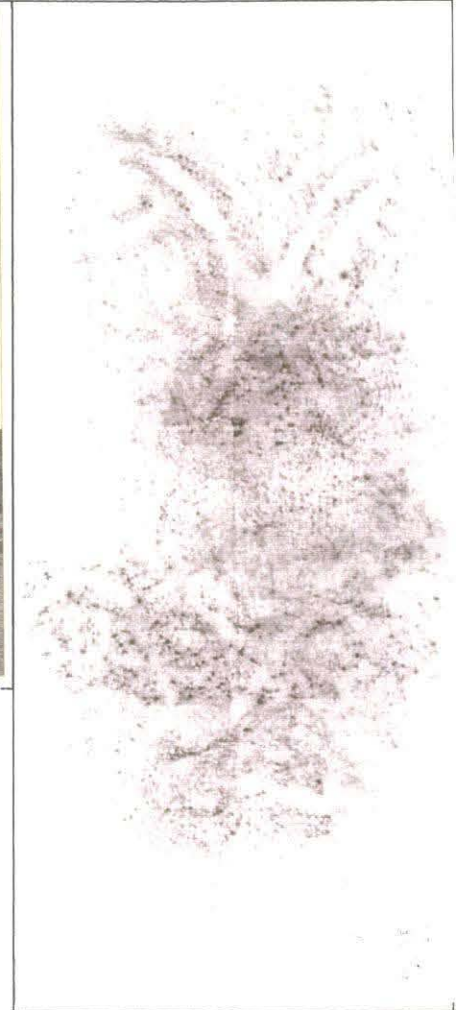


## TAIASU CAWERA - Huesos de zaino- Rio Isana

Además de los petroglifos reseñados por Koch-Grünberg el sitio incluye una laja al otro lado del río conocida como Mawakuliam , sitio de preparar veneno.

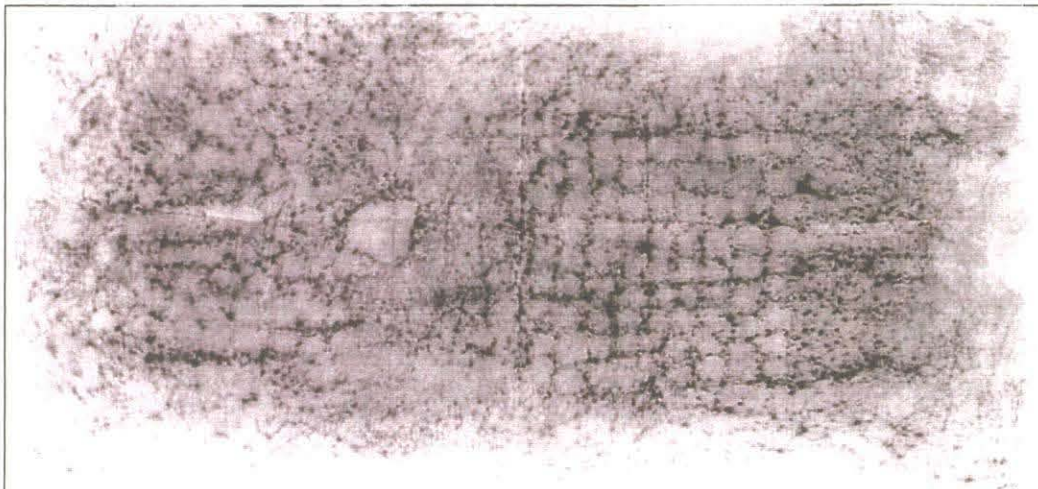


Tayasu cawera, El conjunto de rocas representa los huesos del zaino



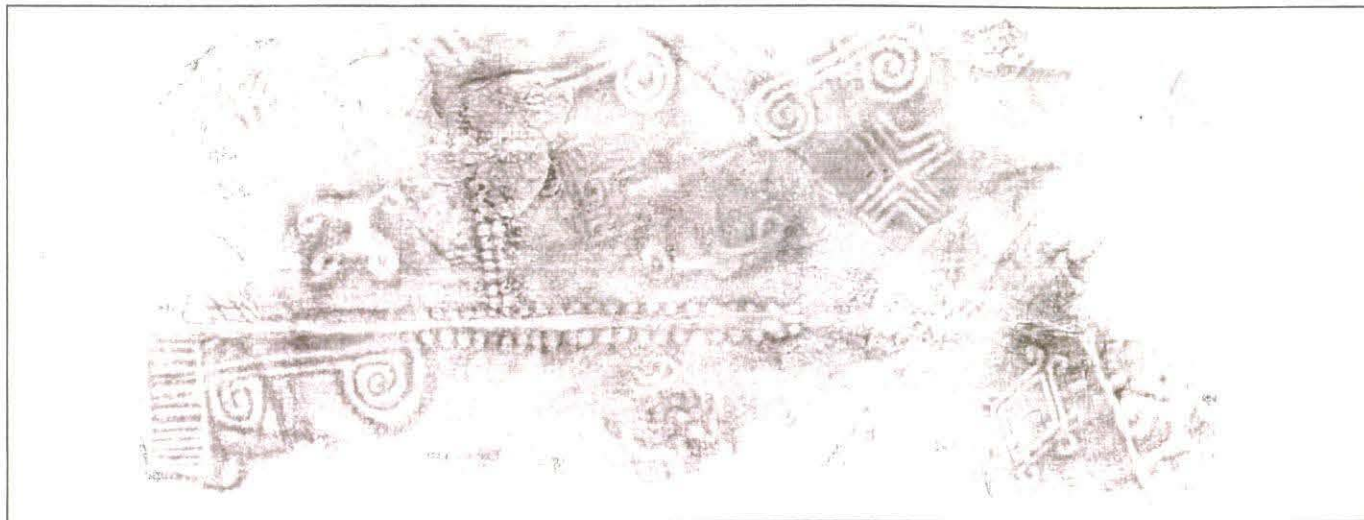
Calco, roca 2

Calco roca 2 Tatu pirera , representa el "color" del cachicamo.



TAKALIANA Rio Isana , margen izquierda

Calco



Proceso del calco





Takaliana - Figuras identificadas antes del calco.



Takaliana - Personajes y triángulo de puntos

## IJNIPAN - Eejnipan - Jandu Cachoeira

**Ijnipan**, raudal pecho. El río Isana, Iniali, es considerado como el río madre de los curripacobaniwa. Entonces es Ijnipan y no ejnipan, raudal araña, Ñandú cachoeira. Sitio donde quemaron a Kuwai.

En la laja se ven los rastros del látigo de Kuwai, un vasto conjunto de puntos donde Kuwai golpeó el piso con la vara del látigo y donde se desarrolló un primer baile. Luego bailó un poco más arriba donde hoy está el camino hacia el poblado, luego en frente de las primeras casas, luego hacia atrás del poblado, en un área abierta donde se encuentra un muzgo que al frotarlo contra la piel tiñe de rojo, y por último en una sabana arenosa donde, excavando se encuentra ceniza y carbón abundantes. Estos espacios están reseñados en el texto de Divino Ijnipan, Escenarios y rezos de Kalidzamai.

### Rasgos Naturales

α Vagina de Amaru

β Pozo y afladores que representan enfermedad.

χ Franja de roca clara, representa la corteza de

δ Depresiones de la laja

### Petroglifos sobre la laja

Los petroglifos se encuentran grabados sobre la laja en conjuntos bien delimitados. La orientación de las figuras biomorfas y aún de las formas geométricas es en todos los casos perfectamente perpendicular al curso del río. Así la forma h, aparentemente un pez no lo sería.

a, b, c Itakeri

d balay

e, f alimento

g Espiral doble

h forma de Pez?

i --

j Circulos concéntricos

k Espiral doble

l --

m mulitu, sp. de rana

n cerbatana

p forma de personaje

q forma de cruz

r personaje

s medios círculos concéntricos

t morrocoi



u personaje

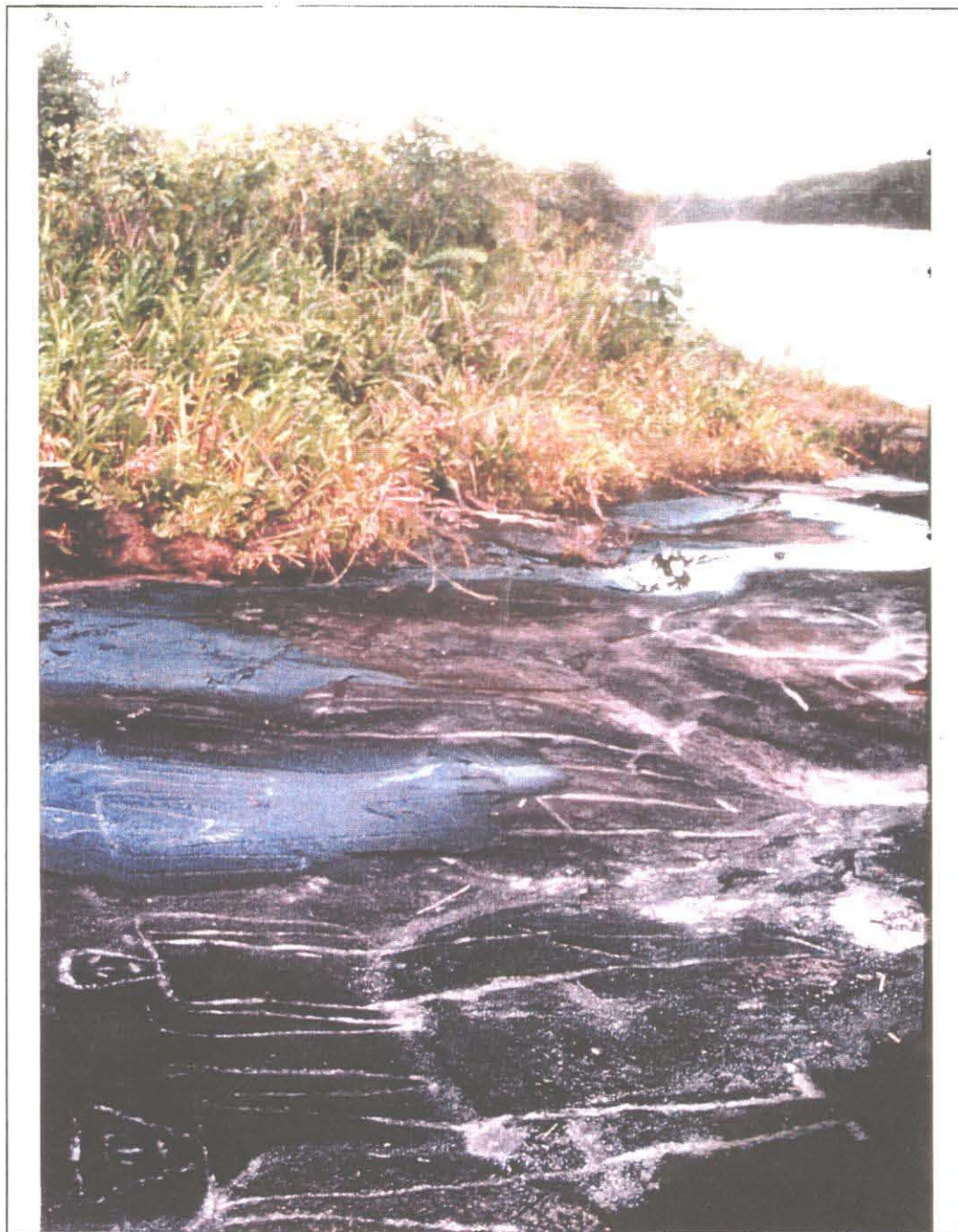
v Waliadua. Tipo de flauta

w ----

x Forma de ave de cuello largo.

y área de puntos. Representa los rastros del látigo de kuwai donde golpeaba el piso mientras bailaba.

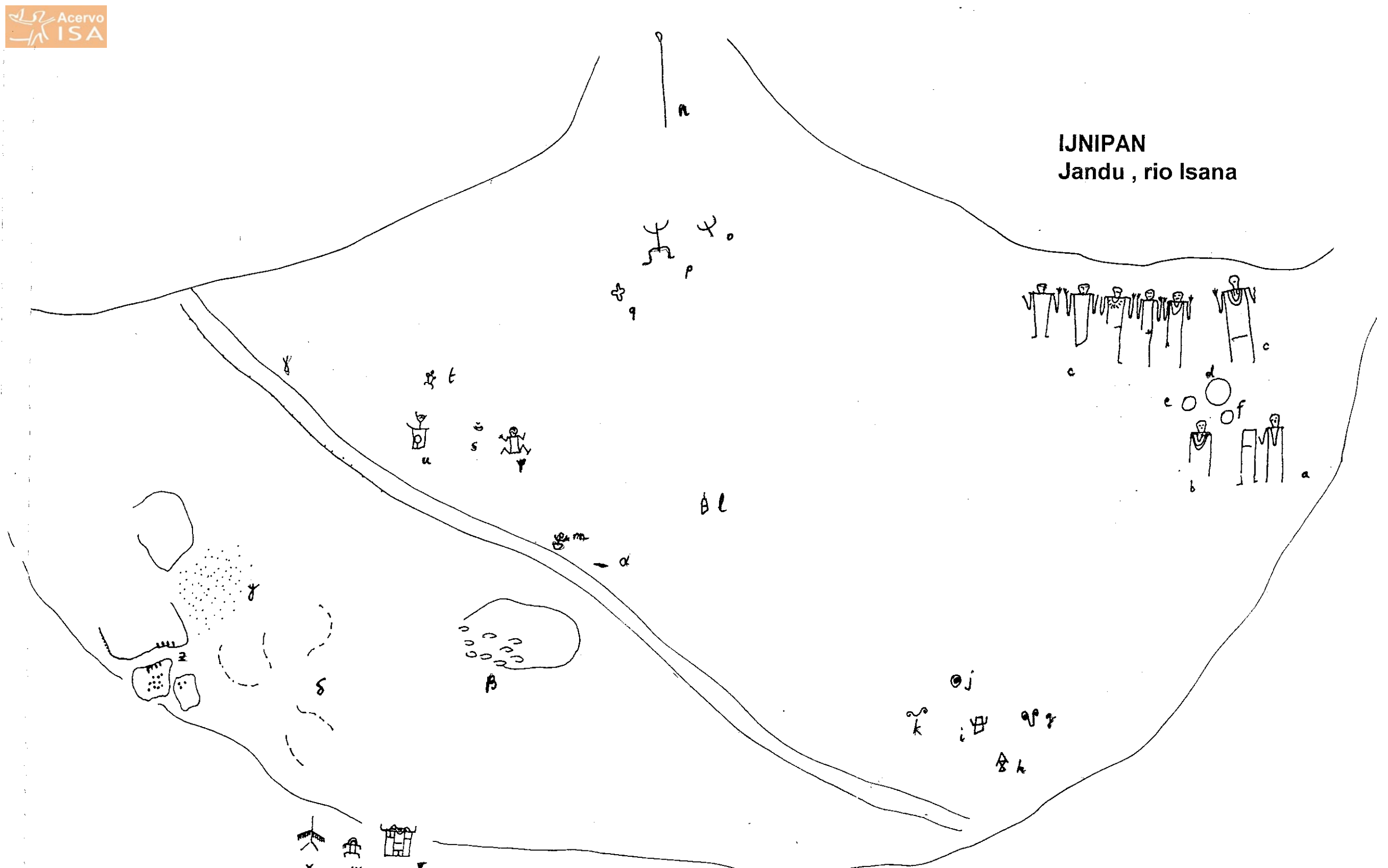
z Petroglifo con líneas y puntos sobre una roca quebrada posteriormente pues muestra un desplazamiento de las líneas. La fuerte erosión de la zona quebrada indica una gran antigüedad.



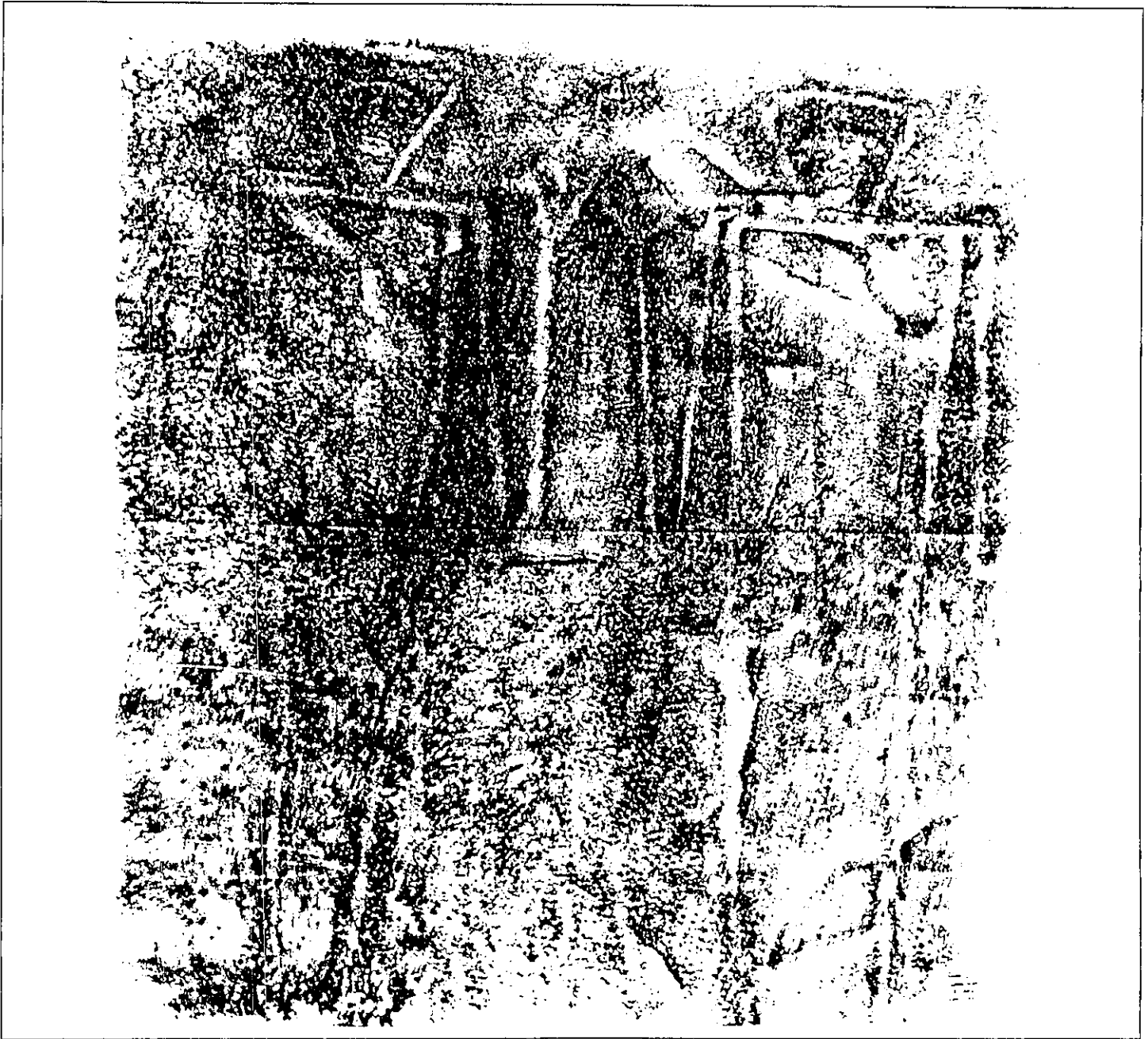
Itakeri , participantes en la ceremonia de Kuwai

# IJNIPAN

Jandu , rio Isana



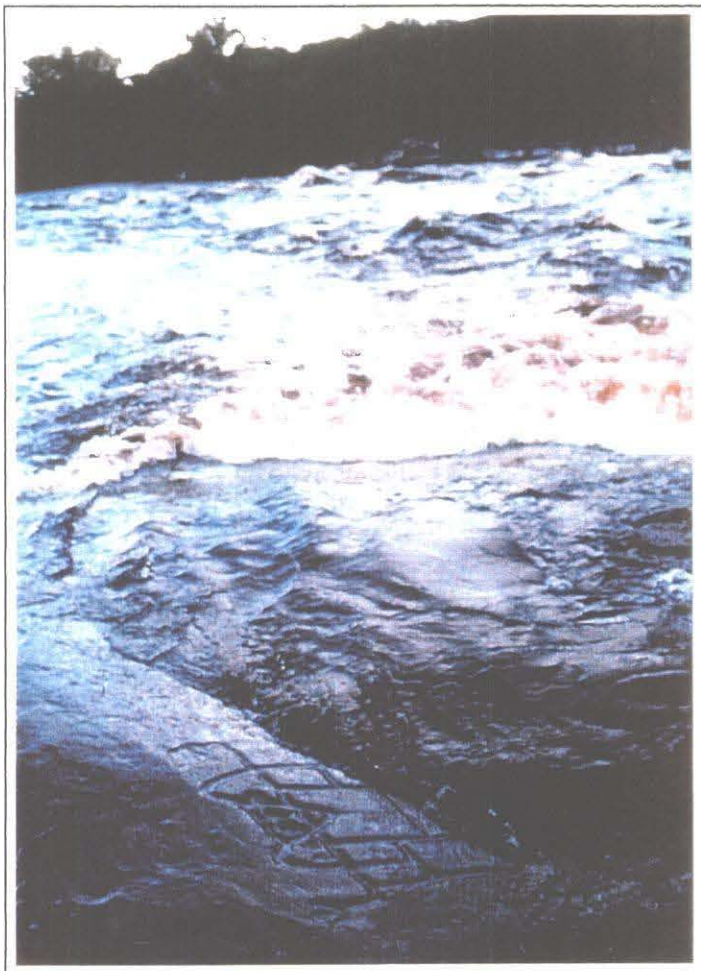
IJNIPAN



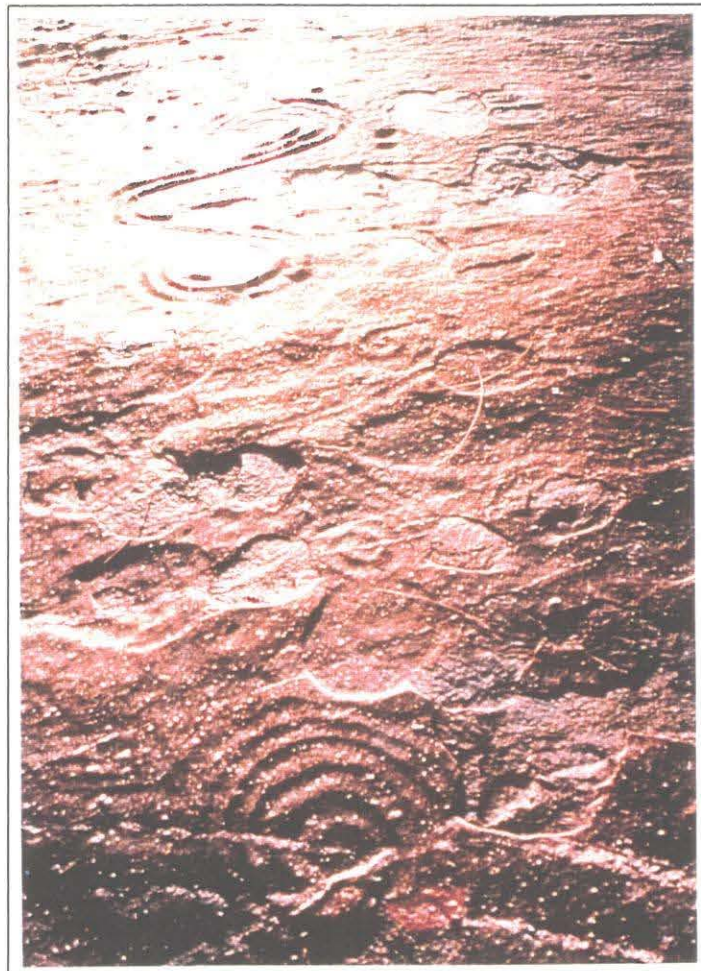
Ijnipan- Calco, figura c izquierda. Representa los Itakeri participantes en el primer Kalidzamai



Ñandú - Ijnipan



Ijnipan - Figura v - Waliadua



Ijnipan - Figuras j y k

Ñandu - Ijnipan



Laja de Ijnipan -Figuras r y s.



Ijnipan - Pjijikua Dzakale , donde bailó y fue quemado Kuwai

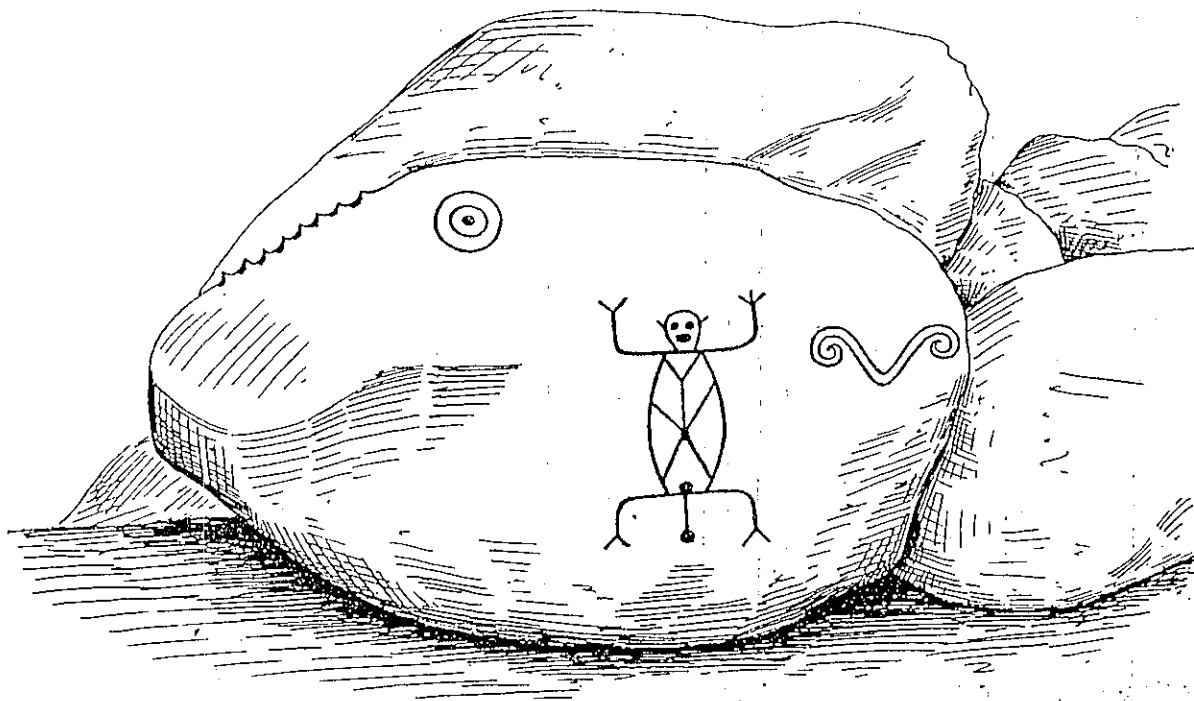


## DZUKUETANA - Kupjipan- Rio Ayari

### Jeekuapi,

En un remanso abajo del raudal se encuentran las rocas Dzuketana que Koch-Grünberg identificó como Bokoüpana. Según el Sr. Mario en el centro de la lámina el personaje que se encuentra es Kuwai. Tiene un solo testículo y las líneas que cruzan su vientre son su "color" y representan también los trazos del látigo, kadapu. Las espirales abiertas representan la forma como amplió el mundo con su habla; es la forma como empieza a generar el río. Los círculos concéntricos representan su ombligo, jliepule. Jeekuapi es el nombre de la roca.

Tafel 5.



Bokoëpana.  
Rio Aiary.

## Raudal WAPUI - JIPANA , Rio Ayari

Lugar conocido por ser el sitio de nacimiento de los curripaco-baniwa y de otros grupos de la familia arawak . Los huecos por donde salieron los primeros hombres se encuentran en medio del raudal, en el momento cubiertos por las aguas.

Según las explicaciones de Manduka la laja y las rocas del sitio tienen un significado en la ceremonia de iniciación masculina Kalidzamai

## Rasgos Naturales

$\alpha$  Placenta de Amaru - Roca con superficie circular de color blancuzco y forma de raya.

$\beta$  Amaru yufakaruda, asiento de Amaru. Fragmento de roca con superficie concava.

$\chi$  Kuaniwakua , peces. rocas en el agua

$\delta$  Maliawa - roca

$\epsilon$  Purakali - escorrentía. impurezas de los aprendices.

$\phi$  Tuwiri - Kuwai - Roca grande

$\gamma$  Waliadua, Roca grande.

$\eta$  Kawiripidakua , zona de la laja

$\psi$  peeripje. Abanico de plumas de gavilán con el que se sopla y se hace sonar a Kuwai. Roca pequeña situada bajo una roca mayor.

$\phi$  kalidzamai. hondonadas circulares en la laja: pescados, cazabe..

$\lambda$  jeeri pakuaka, peetjekua (zona de la laja con hondonadas)

$\mu$  Neeri pakuaka. Zona de laja Pueblo donde Ñapirikuli dejó piedras-Kuwai

## Soportes de petroglifos

**e** Amaru. Triángulo de puntos, líneas de puntos, forma de vegetal, rectángulo dividido en 6, forma de lagarto, espiral, semicírculos concéntricos,...

**f** Kuwai o falso Kuwai de mostrarle a las mujeres. serpiente, wapa, boca de kuwai en forma de espiral, ( en general las espirales representan la voz), zonas y líneas de puntos, etc...

**j** Roca sin nombre. 1-2: espirales y 3 : forma de 5 en doble línea

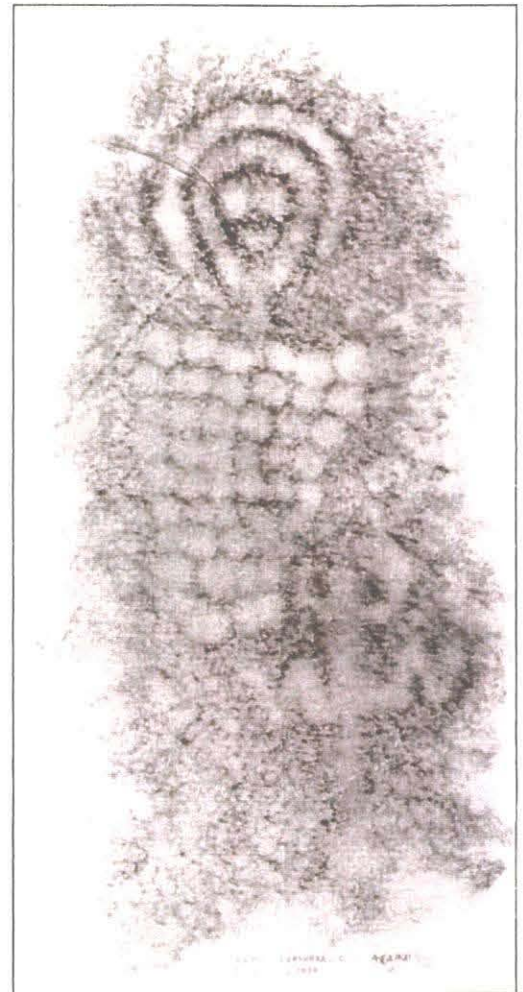
**K** Roca sin nombre- 1: rectángulo dividido en 4, 2: rostro sobre triángulo de puntos.3 forma de lagarto.

## Petroglifos sobre la laja

- a doble voluta
- b personaje pez
- c Kuwai Maliawa
- d forma de gancho
- g personaje oval
- h personaje oval
- i forma de lagartija de cola larga
- l serpiente

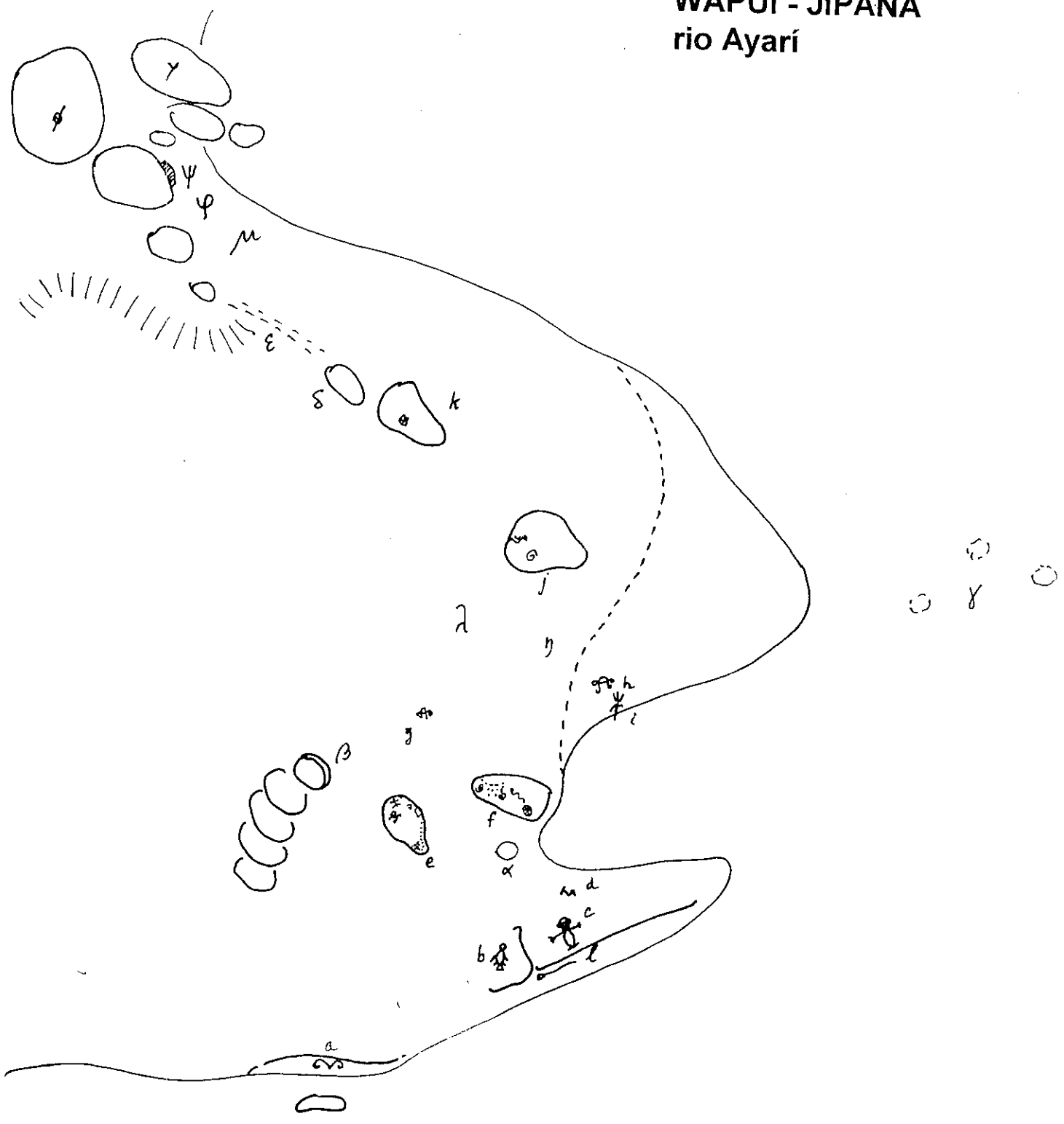


Roca K, figuras 2 y 3



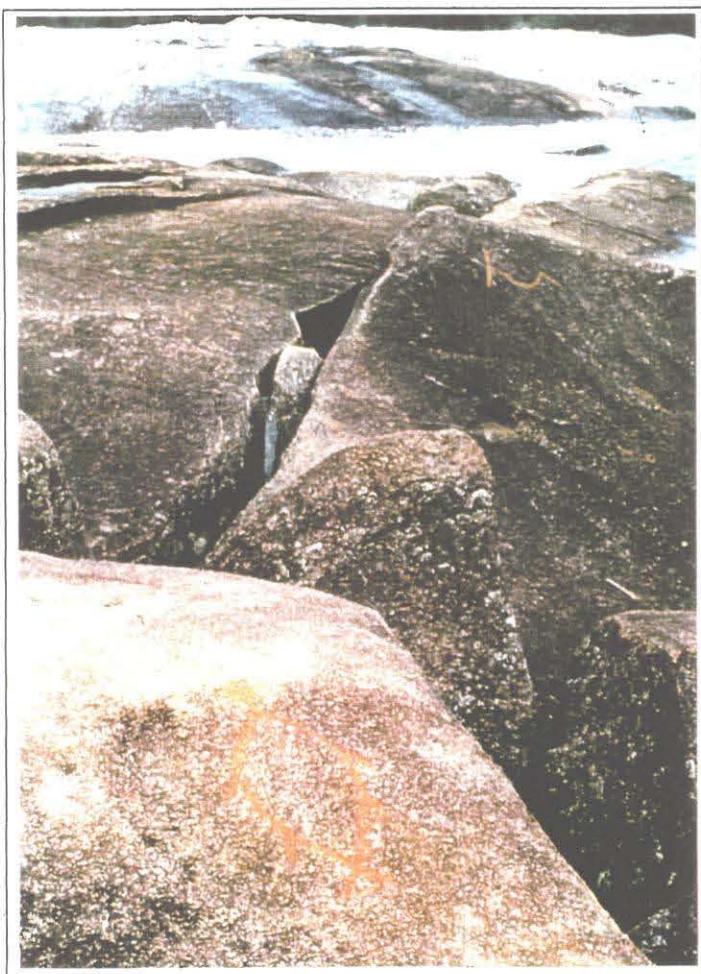
Roca K, figuras 2 y 3, calco

# WAPUI - JIPANA rio Ayarí

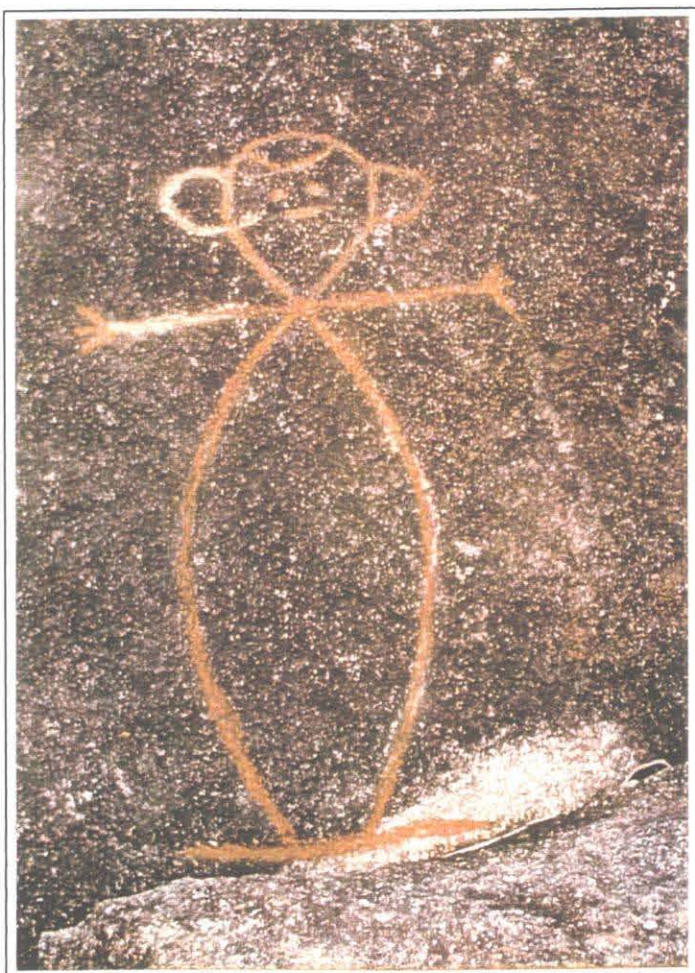




Raudal Wapui - Jipana



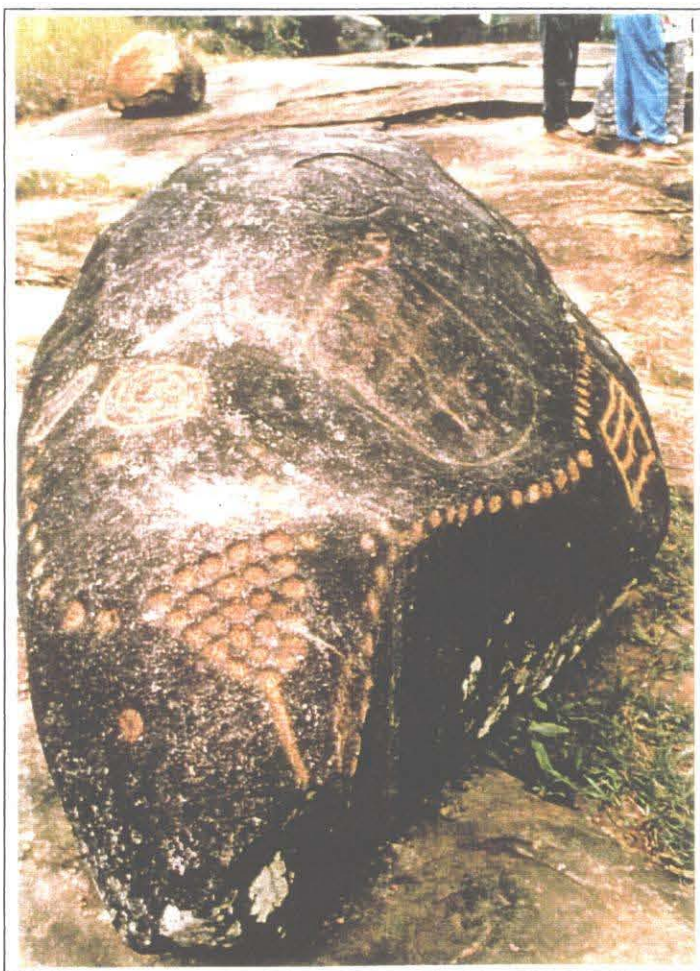
Raudal Wapui - Figura b sobre la laja



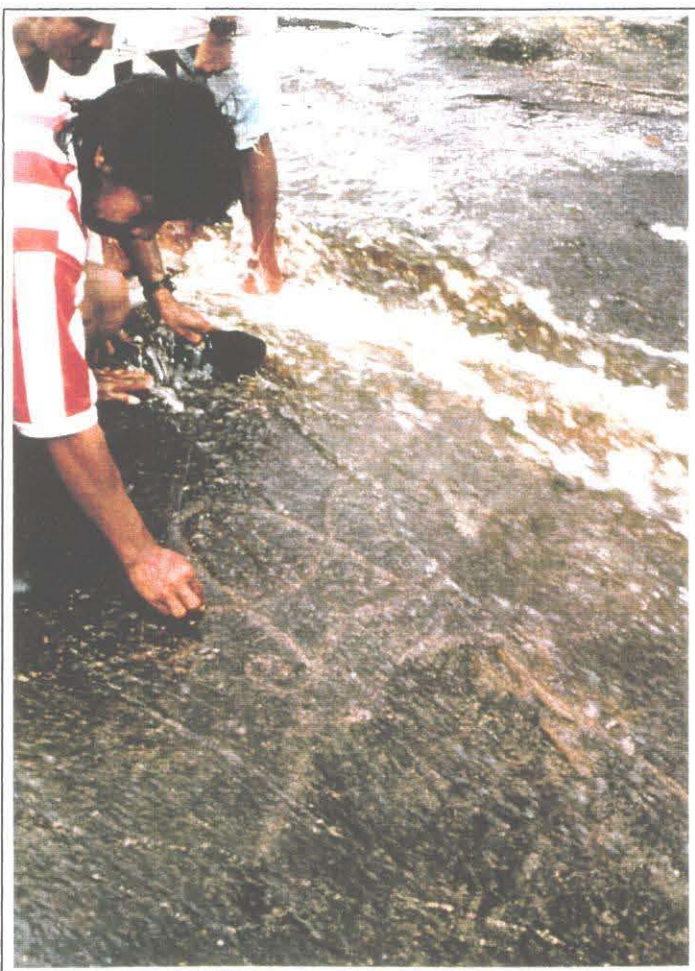
Raudal Wapui - Figura c , sobre la laja



Raudal Wapui - Jipana



Raudal Wapui - Amaru - Roca e



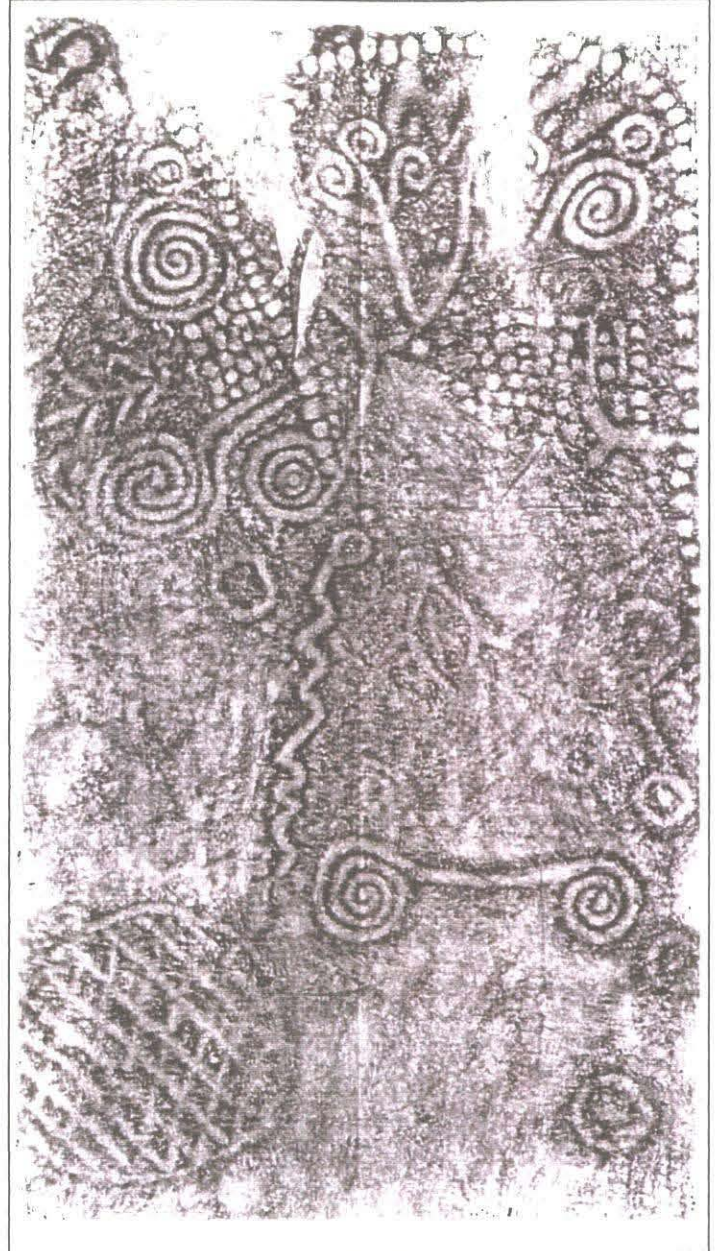
Raudal Wapui - Figuras h e y, bajo el agua



Raudal Wapui - Jipana



Raudal Wapui - Roca Kuwai

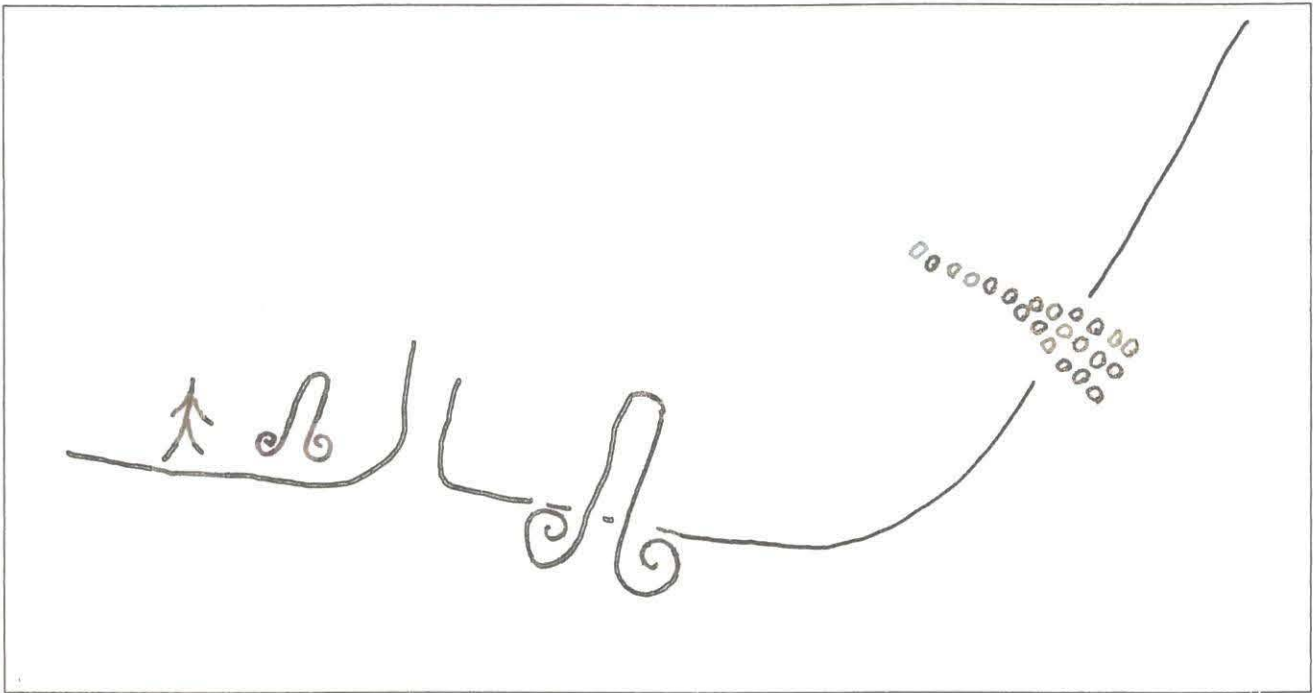


Raudal Wapui - Roca Kuwai - Calco



**EWAWIKA - Caño Pamali , rio Isana**

Sitio y caño tradicional del Clan Waliperi, Pleyades. Se reconoce la figura característica de la Constelación, un triángulo de puntos prolongado por una hilera de puntos en uno de sus vertices.



# Textos

## Divino Dasilva

*Karapa 1*

---

---

*Umawali jaruwi 4*

---

---

*Ijnipan, escenarios y rezos de kalidzamai. 6*

---

---

*Sobre las flautas 16*

---

---

*Las mujeres se roban los Kuwai 20*

---

---

*Clanes curripaco 23*

## Karapa

Entonces por eso fué que Ñapirikuli decidió acabar con los Eenunai. Y para acabar con ellos tuvo que alzar un árbol que se llama karapa. Vivían en Eenuliku. En esos tiempos no existía el ser humano. Los eenunai, hijos de Eenu, vivían en Eenuliku, la generación actual no existía. Eran los animales trepadores como churucu, mono de noche, todos los que son saltamontes y todos ellos, y mas que todo mono de noche eran los que le tenían rabia a Ñapirikuli, era cuñado de él. Entonces una noche Ñapirikuli, mono de noche iba a matarlo .... y resulta que Ñapirikuli lo mató con el escupido, lo que nosotros decimos **kutu** así hace ese animal. Dicen que en ese entonces el atacaba con su escupido y que cierta noche el estando durmiendo el vino. Siempre va de noche a mirar quién está durmiendo en la selva, si es en el monte. Entonces el fue. Entonces cuando el estaba cerquita el se esquivó Ñapirikuli para que no lo matara.... y entonces sacó la ceerbatana lo clavó lo mató y regresando ese se murió.

Bueno entonces por esa razón todo el mundo quería acabar con Ñapirikuli, que era enemigo de ellos. Entonces el para vengarse también. Alzó un árbol que es el árbol de la vida para los eenunai para que se alimentaran.

Ese árbol estaba en la boca del Vaupés, está como a 10 metros de la orilla, es una roca grandísima que es el tronco de ese árbol, entonces Ñapirikuli dejó que el árbol diera frutas, que cargara bastante. Listo.

Entonces todos los eenunai, se decidieron ir allá a recoger fruta para comida. Mientras ellos iban allá Ñapirikuliy Juiniri Kerawitsuna, Malina, estaban preparándose para ir a matarlo y con sus restos entonces ellos fueron allá. Cuando todos estaban ya listos, resulta que ese árbol el abuelo de ellos Waamu, perezoso dijo que hasta que él no diera orden no podían comer. Sacó una pepa que era verde la mordió y dijo:

- Jipiri....

Entonces todo el mundo dijo:

- No, no vamos a comer esto porque nuestro abuelo dijo que estaba muy mal, está muy amarga, entonces algunos animales se fueron de ahí. Todos los animales que actualmente se ven, todos los animales saltamontes y los otros estaban pegados ahí todavía cuando el otro sacó una pepa madura. Entonces la probó y ahí sí dijo:

- putirá..., que quiere decir está muy dulce.

Y entonces en ese momento es cuando todo el mundo comenzó a comer eso, a recoger frutas. Wamu fue el que comenzó. El estaba en un tronquito, no mas ahí, que el estaba arriba por eso fué que se salvó.

## KARAPA , Rio Negro

Roca que representa el tronco del árbol Karapa que hizo crecer Ñapirikuli para combatir a los Eenunai, animales trepadores.





Entonces fue que comenzaron Ñapirikuli y Juiniri y Kalina y Kerawitsuna a prepararse. Entonces Juiniri que es jefe de la guerra, que es como general para Ñapirikulile dijo:

- Bueno Ñapirikuli pruebe si usted es verdaderamente Ñapirikuli . a ver si usted logra su objetivo.

Ñapirikuli cogió la cerbatana y apuntó directamente al palo y expulsó. No, pegó fue contra el agua convirtiendo ese dardo en una culebrita Jeriwaipi que dicen, una cazadorita pequeña. se fue cruzando el río. Entonces dijo Juiniri:

- No, así no se hace. Todo lo que usted hace, los errores que usted comete los cometeran las nuevas generaciones indígenas, walimanai, por culpa suya. La cosa se hace de esta manera: Entonces apuntaron la cerbatana hacia arriba, hacia el firmamento. Eso que hacen ellos no es cerbatana propia como hoy en día se utiliza , era rayo. Desde allá venía venía rayo y pegó contra el palo ese, y tumbaron el palo.

Entonces todos los animales que estaban allí se cayeron al agua y Ñapirikuli tenía preparados todos los peces del río para que los tragara. Entonces así fue que acabaron con todos los animalitos y quedó solo en el tronco Ipeku, mono de noche. Ese se escucha hablar por la noche y cuando el llora iii... eso es mala señal. El fue el que comenzó a decir, estaba avisando que va a pasar algo malo. Y estaba también la perezosa Waamu y la abuela de mono chucuto y con su nietico estaban ahí y mono de noche ipeko sacó una pepa y dijo:

-Ahora cómo me voy a ir, porque sí me tiro al agua me comen todos los peces .

Entonces sacó una pepa verde, la tiró al agua y !tan!, de una vez la comieron. Sacó una pepa seca ya. la tiró al agua, dejó que bajara y no, no le hicieron nada. Luego sacó otra, la tiró nuevamente, tampoco pasó nada. Entonces ahí sí mordió un rotico pequeñito y se metió en esa pepa y la tapó. Entonces hizo un movimiento y se cayó sola al agua !ta...!, estaba listo ya para que se lo comieran, resulta que no, bajó dizque hasta Unidiaka, hasta donde llega el agua, donde el agua da vuelta. Entonces de ahí fue que salió Ipeku. Mordió otra vez, miró otro palo allá arriba, saltó se salvó. Iba regresando, los otros que se habían ido esperaban en Eenekua, ellos estaban esperando qué fue lo que sucedió con los otros compañeros, los otros eenunai, entonces ya de noche

- iii.... eenunai... que el venía hablando que quería decir “se murieron los eenunai”. Entonces ellos dijeron:

- Miren allá viene Ipeku, viene llorando diciendo que a los eenunai los acabó Ñapirikuli .

La mono chucuta, la abuela primero pagó a carpintero para que la llevara y le dio pañuelo y le dio la gorra y como carpintero vuela englobado dijo:

- No, no, no y lo cruzó allá. Pensaba que la iba a botar al río. Y después apareció Katsiri. Entonces dijo la abuela de mono chucutu:

- Nieto me hace el favor y me lleva para el otro lado yo le pago con un asiento - edei.



Entonces sacó edei y se lo dio a él. Por eso detrás de la cola del cachirre hay un pedazo que nosotros denominamos **liedesre**, después de las patas. Entonces la iba cruzando y ya cerquita decía él:

- Abuela usted se siente bien?.

Porque hacía un olor feo.

- No está muy bien así.

Si ella hubiera dicho No, de una vez se la come. Entonces cuando ya estaba cerquitica ella saltó, ella tenía cola todavía. En ese momento cachirre cogió la cola y le cortó la cola de ahí fue que quedó sin cola.

Llegando allá a la aldea de Eenukua, dijo ella, como no quedó heredero, solo el otro nieto ella dijo a Caparro, a churuco:

- Usted me tiene que hacer hijo. El dijo:

- No. Pues si yo hago hijo a usted mi hijo va a ser el mismo churuco. Le dijo al otro y a todos los animales.

- No, porque todos los seres, nosotros somos patrilineales, si nosotros engendramos hijos sale igual a nosotros, tiene que engendrar usted su nieto, por que qué mas?

Entonces el nietico de ella la engendró para que los chucutu existan en este momento.

Hasta aquí termina.

Caparro son de los que se salvaron antes y Ñapirikuli dijo - jipiri..., esos son los que sobrevivieron. Son varios lo mismo zorro guache, churuco, armadillo, todos esos animales que se encuentran actualmente.

## Umawali jaruwi

Umawali jaruwi, se transforma en guío para comer a Ñapirikuli. En el lugar de Puperiana, Isana, desde Warukua (cabecera de Ayari) Ñapirikuli dijo : voy a hacer cacería en Puperiana, el mundo era pequeño, antes de que Kuwai lo inflara. Ya a la madrugada llegó a Puperiana. Dijo:

- Voy a matar ese Kuitsi, pajuil. Salió camino hacia el monte, ya cerquita no siguió cantando el pajarraco ese, ya había visto a Ñapirikuli. Pero cuando estaba cantando ya cerquita, en su voz decía:

- Hn.. Ñapirikú... juitepieku , fleche bien, apunte bien, porque si falla lo comería.

Lo estaba amenazando en su canto. Entonces Ñapirikuli no escuchó nada, no lo vio tampoco.. No era pajuil sino el guío convertido para engañar a Ñapirikuli. Ese era Umawali Jaruwi que estaba cantando allá en forma de pajuil.

Se lo comió a Ñapirikuli. Duró como tres días entre el vientre. A los tres días dijo el guío , voy a dejar salir a Ñapirikuli, ya debe estar pudriéndose. Entonces salió el guío ..

Entonces cuando apenas se veía claritico el sol, Ñapirikuli vio el corazón del sol desde adentro, como el tenía kapitsiri, puyas de cerbatana, lo iba chuzando al corazón hasta que el guío se murió. Bueno ahí quedó. El guío se murió en las bocas de Casiquiari, entonces lo cortó con su cuchillo llamado dzunuita, una piedra bien afilada. Era un guío grandísimo, regresó a Warukua. Después de una semana fue allá vio esos huecos, había en un hueco de pudrición, había un hueco blanco. Había larva blanca y en el otro hueco había larva negra. Entonces dijo:

- Qué va a suceder con estos huecos? con estas larvas?. El presentía que va a suceder algo. Y regresó una semana después a verificar lo que pasó. Ya la larva ya había reventado, salieron seres humanos. Había muchachitos así de ocho años de edad, de diez ya grandecitos. Apenas llegó los negritos también que appena vieron a Ñapirikuli lo saludaron le preguntaron por su nombre

- Hola Ñapirikuli, qué mas? . Bienvenido. Otro ya con su serrucho. otro con martillo. Bien ahí eso era ni jugando ni nada. De una vez era haciendo su barco. Pues nosotros Ñapirikuli nos vamos a ir a otro lado.

No, ellos no le han dicho nada todavía pero ellos están trabajando. Cuando el vio que eran muy avispados, pilosos, los negritos también lo mismo les dijo:

- Ustedes van a fabricar un barco y se van a ir al otro lado del mar allá van a instalarse ustedes. Entonces ellos dijeron:

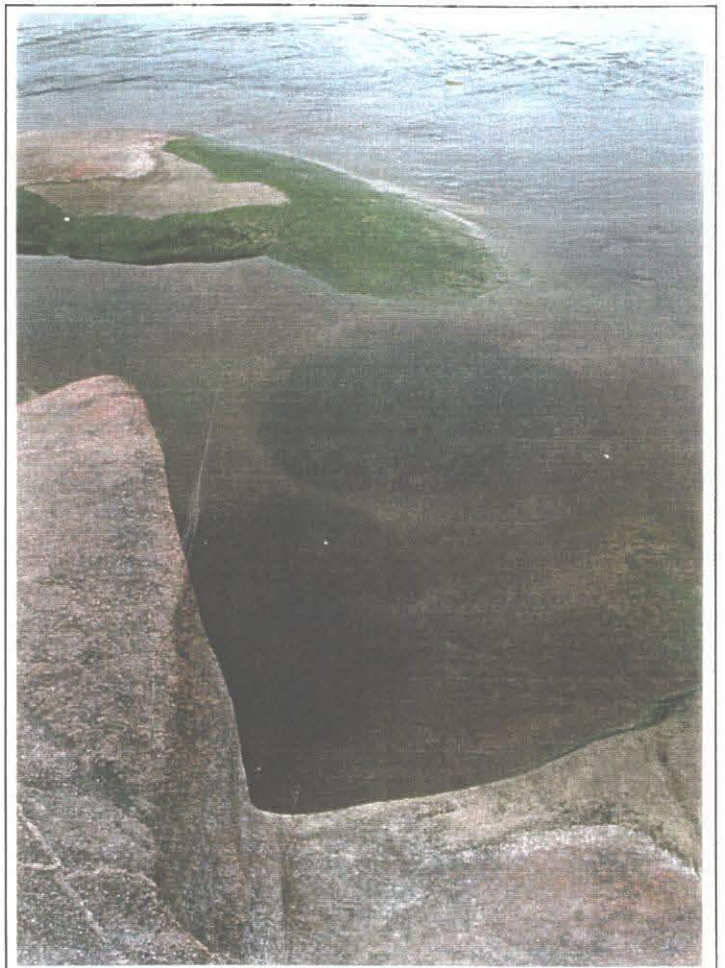
- Esta bien Ñ. Bien, pero algún día volveremos aquí. Nosotros también vamos ahí, vamos a enseñar a hacer escopetas, toda clase que sabemos nosotros.

## ISLA MAALIM, Rio Negro, boca del Casiquiare

En este lugar vino a morir Umawali Jaruwi el gúio que comió a Ñapirikuli. En medio de la isla se aprecia una zanja que representa el cadaver del guío. De la pudrición del Guío surgen también en dos hoyos , sendas larvas que dan origen a los blancos y a los negros. Cuando Ñapirikuli va a revisar se encuentra que ya han nacido unos niños muy activos que están haciendo una embarcación. En vista de que le ponen mucho oficio a Ñapirikuli este abre el canal del Casiquiare y los envía al otro lado del mar. (Ver narración de Divino Dasilva )



Restos de Umawali Jaruwi, en la Isla Maalim, Rio Negro bocas del Casiquiare



Huecos donde nacieron los blancos y los negros. Isla Maalim,

Lo que le habían dicho a Ñapirikuli lo cumplieron; hicieron un barco grande. Pero ellos mandaban mucho a Ñapirikuli a cargar palos, a echar serrucho. Por eso entonces él pensó que no eran buenos para walimanai aquí, porque los van a esclavizar. Entonces dijo:

- Váyanse para otro lado del mar, vayan y se instalan allá,

- Pero vamos a regresar, advirtieron.

A Ñapirikuli ya lo tenían como esclavo. Pero en ese entonces el mundo no se había separado como ahora. Esa vez el mundo era plano. El planeta todo estaba pegado, entonces llegaron a , pero Kuwai no había salido todavía, lo mandó para allá. Bien todo eso sucedió, por eso se abrió el canal del Casiquiare, el canal lo abrió el mismo Ñapirikuli para que se fuera esa gente, de ahí si no se supo nada de ellos.

Nuestros abuelos sabían de Roma; Que un señor resultó contando el viaje que hizo alrededor del mundo y que conoció hasta China y que paso pascua en China. Es una historia larga de un viejo que recorrió el mundo con un marino y que en tal parte, tal día se acabaron las provisiones y comieron tres marineros y que el se tuvo que esconder.



## Ijnipan, escenarios y rezos de kalidzamai.

Los nombres de los que comió Kuwai: Los hijos, primero los padres luego los hijos, Malina, Malinaliene yenipe. Jenakuiva yenipe, tres tupiwa yenipe, los hijos de esos tres personajes fue los que comió Kuwai en Jipana, o sea en awiñapi.

Luego si vienen los pueblos donde vivieron ellos:

**Natupikakarukua malinalieni** primer pueblo, donde jugaban ellos.

Segundo viene **Natupikakarukua jenakjuiva yenipe**, mas arribita.

Tercero **Natupikakarukua Tupiwa yenipe**.

Luego viene **Pjipjikuadzakale**, donde bailó Kuwai, ahí es donde lo van a quemar ya.

Luego viene **Tapalikuadzakale**,

de ahí pasamos **Napitakakaruja Kuwai, kadalikua dzakale**, que quiere decir donde pintaron a Kuwai. Quien lo pintó? Dzuli dzawi Ñapirikuli donde se ve tierra rojiza.

Luego salta a **Dzamatikua Dzakale**, la sabanita esa, donde están los dos ojos de Kuwai.

De ahí salta a **Taitarikua Dzakali**, donde tain tain tain... donde vivía Kuwai, ese es escondite ya. Donde se escondió Kuwai mas que Ñ.

Luego **Dapjekua Dzakale**.

Luego viene **Dukulikua Dzakale** que es el último sitio.

Entonces de acá de Dukulikua Dzakale termina el rezo de Kalidzamai en Ijnipan de ahí es que salta directamente a Jipana. Ahí si viene a decir Ñapirikuli cuando ya reza:

*“dzule dzule dzule anuadá  
Jipana kua dzakale*

cuando ya se salta de acá.

Primero aquí Ñapirikuli reza:

*“nufe nufe nufe...  
kureiwa majinkanali yenipe*

*wamudana tsitamale  
majinkanale yenipe  
dzule dzule”*

Ahí si comienza esto:

*“majinkanale yenipe  
anuadá dzule dzule”*

Comienza a nombrar esto así. De acá terminando esto hasta el número nueve, ahí si comienza:

*“dzule dzule  
anuadá Jipana kua  
dzakale likañakawá  
kalidzamai  
nadiunudua dzuli  
lishunuadá dzawi  
Ñapirikuli lishunuada  
majinkanali yenipe (nombrando a Kuwai)  
dzule dzule  
nadiunuadá  
ipanakua dzakale...”*

Ahí es donde termina, donde comienza mejor dicho kalidzamai. Termina de rezar ahí, baja un poquitico a raudal de Tupjipan, Kupjipan el raudal de abajo:

*“kupjipanikua dzakale  
anuadá dzule dzulé*

De ahí salta a Ipanoré:

*Ipanorekua dzakalé  
anuadá dzule, dzule*

Nombra primero desde Jipana, ahí si baja, comienza va punto por punto. De todas las piedritas va bajando.

Comienza a rezar lo que es kalidzamai .

Aqui dice también:

*nakalipi jiwaketajan  
Uleñanai ,*

La enfermedad.

Ellos le dicen :

*nufakená..kuaineta*  
*likalipiá Uleñanai,*

Lo que es la enfermedad de los peces,

*ja, dzuliwaku...*

Ahí comienzan a traer lo que es ají :

*Liyunuandá.. aatí,*  
*dzulinayadali aatí,*  
*jemadayanali aatí,*  
*linanduiyá aatí,*  
*likudafiá aati*  
*anuadá*  
*Dzule dzule*  
*liyunuandá dzeema*  
*dzuliwaku dzeema*  
*dzulidanairi dzeema*  
*jeeridanawiri dzeema*  
*anuadá dzema*

Ahí comienza a rezar todo eso, cigarros. Y termina eso

*... dzule dzulee.....,*

comienzan a bailar . Esos son las bases, los comienzos de Kalidzamai.

Ahí comienza uno punto por punto, dura una noche. Vuelve y llega otra vez al mismo puesto. Termina, como dijo Kuwai, aquí termino mi oración para otros pero voy a rezar por última vez , pero eso no tiene nada que ver ya dijo, ya les enseñé a ustedes , Ñapiriku, aquí termina mi historia , pero vamos a bailar la última vez,

Ahí es cuando lo tumban, ya era como las seis de la mañana. Ahí en esa parte, Pjipjikua Dzakalé.

Por eso cuando un payé reza después de que salga el sol, cuando ya se mira muy clarito es mala señal. El payé tiene que terminar cuando está apenas las cinco todavía. Porque de pronto muere una persona.

Margarita: - Qué tipo de kalamá es eso?



- Kalidzamai, de cuando uno ve a Kuwai. Mujer es muy diferente. Cuando una mujer termina período, eso no es nada, hasta termina a las seis, sale la mujer a las siete ya comienza a llamar, pero muchas veces también una mujer o los hombres en uno solo lo rezan, no hay problema eso.

Kalidzamai consiste en que los payés o el que sepa rezar, porque payé es el que se vuelve tigre, por ejemplo nosotros estamos rezando acá los hijos de Jmenakuñai. Jmenakuiva, Tupiwa, uno reza para que los niños no solamente se van a dedicar a jugar, reza en contra de eso. Jmenakuiva, para que el niño sea atento con los consejos que le da su padre, ellos nunca lo van a desconocer. Malinalieni, es que es un solo personaje, los nombres .... el papá de ellos es uno solo que es Malinalieni. Malina nunca aconsejaba a los hijos, entonces se reza kalidamai para que no vayan a caer en eso o vayan a cometer los errores que cometieron los muchachos ahí en ese mismo Jípana.

De ahí es que Kalidzamai también se reza para que los niños no vayan a quedar enfermos.

Aquí dicen Nakaliapija Malilienai. Nakaliapi quiere decir la enfermedad, lo que transmiten los yupinai, ya viene dolor de estómago. Nakaliaka, quiere decir lo malo, o sea castigo hecho por el mimo Kuwai para que se enferme uno por no cumplir la ley de Kuwai.

Mar: - Por qué es importante el Payé?

- Payé es el que guía a todas las personas, el payé es el que le va a decir a usted - nó se meta allí en ese lugar que es cosa sagrada, también para tener conocimiento sobre los fundamentos de la cultura de uno, es decir - usted tiene que hacer así, para la misma defensa de uno ya lo va a defender la misma etnia o raza de él. El payé es mas que todo para que defienda ante las enfermedades y de también sobre forma de, es como guía.....

El va a decir no haga esto que le va a ir mal, el consejero de uno. Por lo tanto es interesante el payé. Si no hay payé nosotros andamos sin una persona que sabe manejar, andamos como un loco. No sabemos de donde venimos, dónde estamos, no sabemos para donde vamos. En cambio el payé si lo guía a uno.

Sí mas que el payé, es que por ejemplo si no existiera payé más que todo nosotros no hubiéramos conocido los lugares sagrados. El payé es el que dice través de rezo cuáles son los puntos sagrados y que es lo que uno tiene que hacer para poder llegar allá, como decía Margarita ud. no puede llegar a Jípana porque usted no estaba preparado. No puede llegar a mirar a Dzulidanapi o dzuliwaco, por eso yo le dije cuando llegamos allá primero vamos a buscar payé, porque yo sabía que el estaba allí. Según la orientación de él vamos a mirar. Que el nos dice que no podemos, pues no podemos, porque el ya sabe de nosotros antes de llegar allá. El ya sabe que nosotros vamos allá. Entonces el nos mostró lo que él puede mostrar a nosotros. No nos mostró todo lo que es, como dijo el mismo Florencio, el no nos mostró todo. Por qué?. Porque el sabe que no somos capacitados para mirar todo eso. Por qué no nos detalló cada piedra cuando yo le solicité que nos detallara? Porque ahí entran otras personas que no podían mirar eso, solamente esto, esto y esto y listo.

Entonces cada paye lo orienta a usted hasta donde puede llegar uno.

Usted si puede llegar allá, vaya. Esto y esto, esto es Dzulidanapi como el finado mi papá me llevó allá. Ahí no más quédese usted porque usted no puede más. Vamos a mirar esto y me enseñó. Nosotros si vamos a mirarlo porque ellos se rezaron. Porque en ese momento yo no era de Kalidzamai. Un año después ahí si me mostró. Ya me enseñó ceremonia de Kuwai, ahí sii puede llegar uno allá. Ya lo rezaron a uno para poder llegar allá. Pero mientras uno no es rezado, uno no puede, uno se queda trancado. Por eso me preguntaba Manduka - usted, yo se que usted sabe mucho sobre este asunto, porque usted, su hijo conoce mucho esta vaina. - si, yo.. a mi me hicieron esto. - ah listo entonces vámonos. Y cuando me comentaba de Margarita . - yo conozco papá de Margarita, es hija de Laucho, lo único que me dijo fué que el finado Laucho, entonces camine vamos a ver. Interesante eso porque uno no puede llegar más allá, como yo le dije - yo no voy a ir allá a Dzuliwaku, pero aquel dijo que no, usted ya pasó eso, entonces puede mirar, pero bajo la orientación de payé, sin payé no podemos llegar allá. Pero él si nos puede llevar..... o nos dá cigarro antes de llegar allá.

- Ortiz: alimentos en las piedras, significado del pescado, el cazabe

Ahí, donde dice aquí es este es balay donde dejaban cazabe. ese cazabe es para que lo recen. Hay un hueco también que es kalidzamai. Hay dos huecos

Ortiz: kalidzamai es pescado?

Mar: - Kaliamá, dentro de la olla hay pescado, hay cacería, hay todo dentro de la olla

Div: si, si si, un solo

Mar: Eso es la misma cosa.

Div: un solo, entonces ahí revuelto pescado

Mar: y ají

Div: por eso muchos viejos para rezar kalidzamai. En vez de conseguir varios animales o peces matan a cachicamo

Mar: ese tiene todas las carnes

Div: tiene todas las carnes de los animales

Div: Ya queda listo.

A veces no consigue uno todos los pescados, en eso mismo yo le comentaba a usted que hay una lagunita que se ve en el raudal en Jípana en el remansito ese, hay unas piedritas, yo le dije a usted que esos son pescados y ahí es donde se saca a través de kalidzama, a través de rezo los peces que hay allá. Hay toda clase de pescados en el mundo, entonces de ahí mismo lo echan a Kalidzamai y entonces echan ají lo que yo acabo de decir para quitar todo lo que es *idufiakana* .

Termina eso entonces lo reparten con un cazabe bien envuelto cada uno. A todos loq que estan ahí aunque fuera un rolito enredado

- Mar: eso es obligatorio

DiV. Kalidzamai no es poquitico, es grande, una olla grande, para mucha gente. Hay ceremonia de esos donde hay doscientos, trescientos personas y le dejan uno especialmente a la gente que

están rezando. Entonces lo tocan solamente con la punta de adiapi, o si no kapete, el látigo. Ahí también es que nosotros le decimos kadaapu.

Ese sí es puro vara. Lo chuzan en la puntica y le dan la verada, entonces ahí comienza el payé a dar los consejos :

- usted va a ser esto y esto, cuándo se casa no va a estar mal con su marido, no mira mal a su familia. Todo lo que hay, toda clase de consejos. Sobre la familia, la naturaleza la comida, la manera de tratar las personas, todo sobre la conducta, que tiene que ser una persona sociable.

- Ortiz: Eso cuánto dura?

Div: Dura por lo menos una hora,

Mar: no, yo creo que menos, mas porque viene el abuelo, viene la tía, viene la mamá, viene la ....

Div: Consejos, eso no es rezar

Ya después de que rezo. Es con respecto a la forma del trato sociable, temperamento, trato con la gente, usted tiene que saludar a toda la gente cuando llega, por ejemplo cuando llega déle comida, déle toda clase, le enseñan a uno ahí sí. Y cuando un payé después de recordar todos los antepasados, si un payé en rezo llora es mala señal, porque hay algunos que lloran, ellos se acuerdan de todo lo que sucedió, entonces cuando un payé llora es mala señal. El tiene que aguantar mucho

- Ortiz: y por qué va a llorar un payé

D: porque se acuerda de todos los antepasados, las guerras, la muerte, toda esa vaina que le está enseñando a uno

- Ortiz, en la misma ceremonia está recordando todos los episodios?

D: sí, sí, lo malo que sucede, todo, todo. Porque sucedió, cuando amaru terminando esa ceremonia ella lloró. Esa es mala señal, que lo voy a matar, Ñapirikuli ya la estaba mirando, ya tenía su arma, cuando ella le estaba enseñando a su hija

- Mar: a sus hijos

D: a la gente, ella no tenía hijos y esto y esto y esto y ella lloró. Entonces apenas lloró ella, comenzó

“nukuí piyekua ....

cuando ya la tocaba el arma poderosa. Y cuando se perdieron las dos hermanas puamaru, pukuamaru. Ahí es donde el payé tiene que ser un berraco, un líder berraco para que no lllore. Eso en cuanto a Kalidzamai.

El que hace Kalidzamai no es cualquier persona, prácticamente el que reza es payé.

Mar: no tiene que ser el que chupa

D: pero sí es payé.

Mar: mi papá no huele ñopo, no chupa, pero todo lo hace.



Mar: de las 15 personas que aprendieron con el, uno solo terminó. Esos huelen ñopo, miran la gente a ver que tienen, que tienen dentro. Dentro de todos esos el que llegó bastante lejos fue mi papá.

D: Como dijo el viejo que encontramos en Ñandú. Yo fui alumno igual con su papá yo aprendí mucho, por eso cuando su papá comenzaba rezaba así:

*januandá kuatsetá jitapalikua eenu jitapalikua...*

así rezaba su papá, yo fui estudiante con el. Su papá fue mi compañero lo mismo Manduca, lo mismo esos viejitos que se sentaron cuando fuimos a comer este, también fueron. Por eso yo quería hablar con ellos, yo quería que me tomara foto con esos viejos, esos son mis abuelos, pero separados, no abuelos muy propios. Ellos me dijeron: - nudake.

Entonces esa es la cosa de payé, no solamente tiene que ser duro sino que sepa. Hay rezaderos unicamente rezaderos, hay personas que solamente se dedican a la medicina, pero hay payes que rezan, soplan .... mi hermano solamente es rezadero, reza para que no llueva o sea cuando uno, el que cocina con candela es peligroso que venga ventarrón, chubasco y todo eso, para que no llegue Awakarruna. El sabe rezar eso. Mientras que mi hermano menor, que es mayor que yo, el no sabe nada de eso, el es viejo, tiene como 45 años, pero no. Yo mas o menos se rezar, se mas yo que mi hermano mayor. Una vez casi nos come un tigre en la selva por no saber. Prendió no mas esperma y se puso a rezar, rezo de esos de blanco, padre nuestro... .

-Ortiz: en qué momento de la vida se hace Kalidzamai. Por que razón cuando la muchacha tiene su primera menstruación, es que está mas expuesta al peligro de los yupinai?

D: no solamente eso, antes de eso lo rezan también. Antes de eso hay rezo pero no a través de kalidzamai. Cualquier comidita le reza uno a un niño recién nacido, como decía mi compañera, recién nacido le reza también, para que coma, para que no se enferme, para que lo puedan bañar, para que pueda mamar, para que pueda tomar teta, para que lo puedan bañar con el agua, para que el mismo respire el aire. Todo eso el payé lo reza. Para que no vea visiones, porque el niño para nosotros si yo tengo un hijo recién nacido no puedo agarrar comejen, no puedo cortar platanillo, pues si yo corto platanillo dízque ese ombligo es la barriga de Kuwai, con lo que el comió a Malinalieni, entonces el ombligo comienza a salir, entonces cuando el ombligo comienza a salir No... los viejos le dicen a uno el rezadero: No... usted fue que cortó platanillo por eso el niño está así, entonces lo rezan para que el niño vuelva. Si uno corta la cabeza de por ejemplo un comejen, comejen es cabeza de jividamite, cabeza de jmenakuñamekuña, el que no atendió, por lo tanto ese es Kuwai, ese es comejen. Uno no lo puede cortar, eso es lo que el payé le reza al niño recién nacido para que no se enferme.

Cuando una señora o el papá coge los palos por ejemplo guapa, eso no lo puede tocar la mamá o el papá de un niño recién nacido, porque ese es Kuwai y comienza a llorar el niño hasta que se muere, si no hay payé. Eso es complicadísimo para nosotros. Eso en cuanto a recién nacido.

- Ortiz: y luego a qué edad un muchacho comienza a participar?..

D: Bueno, ahí el niño comienza a tomar solo teta, cualquier biberoncito, yukuta y no come pescado hasta la edad de un año o seis meses, ya de ahí ya el chino ya grande vuelve y reza para que ya pueda comer ají ese puede comer ya pescadito, toda clase de pescadito y reza pero no a través de una ceremonia grande sino rezando no más así solo.

Y ya después de eso a diez años ya el chino tiene diez o siete años comienza a rezar otra vez para que el niño ya pueda ir al caño ya solo. Puede ir a pescar, ya le rezan la vara y todo eso

Ortiz: con forme va entrando en contacto con una esfera más amplia de la naturaleza?

D: si . Por ejemplo la niña de edad de ocho a seis años ya comienza de pronto a rallar yuca, pero antes de rallar yuca el payé reza. Porque por ejemplo los amaru a pesar de que ella es virgen quedó embarazada pero rallando yuca. Entonces para eso, para que no vaya a cometer esos errores de amaru el payé la reza. Hasta que tenga primera menstruación y los hombres también y ya llegan ... mas que todos los hombres, si ya para mirar Kuwai. Es que por ejemplo un niño, que tenga un sueño de relaciones sexuales, entonces el payé reza, pero no le reza todavía a Kalidzamai para que no vaya a tener problema con los Yupinai. El muchacho dura unos dos días en ayunas pero es solo ... el dice:

- Papá yo soñé una cosa. El niño siempre cuenta sus sueños. Antes ya le han aconsejado porque es peligroso. Entonces los niños le dice al papá:

-Tuve este sueño.

Ortiz: cuando el niño cuenta que tuvo un sueño el papá busca de inmediato un payé?

D: nosotros decimos kjewika jnuwa, entonces de una vez busca un payé que sepa rezar. Entonces reza un cigarrillo, lo sopla, dura dos días sin que pueda salir al monte ni irse lejos. Pero ahí aguarda hasta que haya bastantes personas o cinco o seis muchachos ya para rezar kalidzamai, para que les muestren a Kuwai ya. De una vez rezan al cigarrillo. Hasta que no rezan el cigarrillo a un menor, no puede fumar cigarro. Desde esa edad en que miran a Kuwai hay si tiene derecho a tocar carrizo o yapurutú, comienzan a aprender toda la música o la danza, comienzan a aprender lo que es Malikai. Pero siguen en esa enseñanza, esa enseñanza hasta los 18 o 20 años.

Mar: Cómo es la vida adulta?

D: la tradición de ser hombre a las tres o cuatro de la mañana más como a las dos de la mañana tiene que irse a bañar. Ya los viejos con su Kuwai comienzan a ir a bañarse. Siempre los baños los acompaña es jalu:  
wawia wawia..., bañándose.

Comienzan a golpear el agua Tju..tju por la mañana en forma de juego. Haciendo dizque Kuwai en el agua.

Mar: mi papá dice que es grulla, picure. No, grulla, por el camino hasta el agua. Hay otro rezo, todo el mundo al agua, hay otro rezo, todo el mundo fuera, otro al camino, y cuando llegan nuevamente el que quiere pintarse se pinta,

D: pero yo estoy diciendo la vida diaria, no cuando uno está viviendo en tulé. Se bañan por la mañana para quitarse la pereza, para que no se vuelvan viejos, no lo dejan arrimarse a la candela, cuando uno es todavía joven, ni fumar cigarrillo. Luego ya al amanecer muchos jóvenes se van a cacería, llegan a tomar yukuta. Hay mucha cultura, ya después de bañados, tomando yukuta al pie de la candela comienzan a hablar: bueno yo me voy para tal parte, yo me voy a pescar a tal parte así como la forma en que vivía Ñapirikuli . El otro hermano dijo No.. yo me voy con mi papá a tumbar. La jóven dice No... yo me voy con mi mamá. Y los que quedan en la casa son los que comienzan a comer a hacer desayuno. Ya a medio día ya regresa con su cacería con su yuca, antes de medio día tiene que llegar la familia. Si se pasa muy tarde dicen que ya comienzan a salir los Yupinai después de las tres de la tarde. Por eso la gente madruga. Por eso Ñapirikuli para descubrir a Malinalieni, cuando ellos vieron a Kuwai dijo:

- Yo me voy a hacer cacería a tal parte a un lugar lejísimos, en Warukua , me voy a ir a las dos de la mañana, prendió su cáscara y se fué.

Enseguida no más se paró. Se quedó con cerbatana encima de la casa, vuelto en horcón. Representa a Ñapirikuli y nadie lo vé. Entonces cuando se fue toda la familia solo quedaron los hijos entonces dijeron :

-Cúando llegará Kuwai?

Eran como las 8 de la mañana, la luz bien clara y al ratico se oscureció:

- Ah! ya viene Kuwai, dijeron.

Apareció en la puerta

- Hola muchachos, las mujeres ya se fueron?

- Hace rato

- Y Ñapirikuli?

- No ese Ñapirikuli se fue desde esta mañana-

- No, no aquí hay alguien. Cuando zas se paró en frente de él.

- Quién es usted?

- Yo soy Kuwai?

- Y usted qué viene a hacer acá?

- Que los chinos esto y esto...

Por eso la forma tradicional de salir temprano. Entonces aconsejaban los mismos payés que los niños no los puede dejar uno en la casa después de diez años, tienen que irse con uno, para enseñarles a trabajar, todo lo que hacen los padres, los hermanos. Porque si uno alcahuetea a los hijos quedarán flojos, desagradecidos, vagos.



## Sobre las flautas

Porqué la figura de waliadua, es la flauta misma, es el personaje, o es que esa figura se talla en la flauta misma.

M: Es.

D: Esa figura está representando, es el color de Waliadua.

Es que esta figura son tres flautas, esta es la principal.... este es un ojo, este tiene dos ojos, ... aquí había tres ?Este es otro waliadua, este otro y este la psincipal, siempre son tres y cada uno tiene su folclor, cada folclor tiene esta figura, es como un instrumento, como yapurutú, pero grande.

*Temí temí...rem*, toca el otro. Son varios que bailan. Son dos tres hombres que bailan. Esta es la que canta.

M: tiene varios sonidos.

D: Yo conozco este, porque ese es mi folclor. Esta es la que canta:

*Amarudua kanayu  
Ñapirikuli kaparu  
temi temi,*

contesta esto.

El otro dice temi el otro dice rem. Diferente. Entonces este es el que canta:

*amaru kanuayu  
Ñapirikuli kapadzu...*

Mar: canta sobre amaru, porque amaru es su dueño

D: mi mamá es amaru. Ñapirikuli es mi padre.

*temi temi rem  
Nombra el temi*

cuando termina eso comienza otro:

*Kuwai Ñapiriku  
kuwai Ñapiriku  
amarudua kanayu  
Ñapirikuli kapadzu*

Ahí si comienza otro

*tem rem...*

*walidua katem rem*

M: Esa flauta es la que da vuelta en la iniciación femenina, uno no lo vé pero lo escucha, todos los demás están alrededor, me encantó escuchar su sonido.

D: Cuando yo era chino me gustaba escuchar ese sonido.

M: - Margarita se va a casar decía .... sí sí....

D: vea, mi hermana se llama Helena , ahí mismo en la laguna esa ella preguntó a mulito:

Mulitu... kuakuatsa nuanuniri , (cómo va a ser mimarido)

*Uchu ... uchu...* que va a ir lejos y se va a casar con un blanco. Y esa consiguió un blanco. Vive con un blanco actualmente. Como decía mi hermano, siendo allá lejos cómo va a conseguir un blanco? que decía él. En Colombia vino a encontrar uno.

M: Por eso en Jípana estan los tres, las tres piedras. Usted tomo foto.

Waladua estan casi en el agua.

Esta es la voz de Kuwai (señalando en el cuaderno)

Esa estaba dentro del agua casi en el remanso, que no se dibujó, pero si tomo foto de eso. Mas abajo de los pescados estaban ellos (los waliadua)

Todas esas piedras que están alrededor de pluma de kamatawa, son Kuwai. Está tuuwa, maderi, jitseni, daapa , pjitsi, jalu, waki, hay waliaduá y maliawa. Maaliawa fue donde me tomo foto usted. Pequeñita, es la más brava de todas.

M: cuando hay contrariedad de Kuwai, por alguna razón.

Cuando suena ..*Tserem tserem...* es cuando quiere comer gente

D: Cuando suena:

*tsesem.. tsesem...wamu wamu...*

Es wamudana, dizque son las babas que se desprendieron cuando el se cayó. Cuando suena eso es que algo grave está pasando. Está bravo. Cuando suena eso, es que maliawa está bravo y dá fueite a cualquiera.

Cuando los muchachos cometieron errores, entonces cayó cuando el gritó:

- Ahnn... meyakanunupá...keti me kerapukuli... los muchachos no sabían que era kerapukuli ese awiña, guaco.

Entonces cayó, pero hay un árbol que lo cogió, entonces se paró otra vez, tenían su kapeti, su dardo ...Entonces se para ahí y comienza a cantar:

- *tse... tsem..*

*pijakanunupa...*

*jitemi kerapukuli*  
*jmenakuña nekuñai..*  
*pakali te kanale*

-Me contrariaron comiendo el pez, los hijos de jmenakuña nekuñai, los hijos de quien no oye a pesar de que uno le dice. No tienen oído para oír son muertos. No comieron, pero olieron. Guaco.

Ahí fue que comenzó a cantar, y venía bajando ahí. El está en el árbol, tumbando Guaco, allá solo. Dicen que las pepas de guaco estaban paradas así, igualitas encima del árbol. Entonces el pegaba con el látigo y caían las pepas. Y Kuwai las iba comiendo:

- ta ta ta....

Lo que caía los muchachos lo iban recogiendo, metiendo en su catumare.

Cada cual metía en su catumare, rápido, nunca se debe parar, con ambas manos, como apostando. Mientras los muchachos, cogiendo y con hambre, después de ayunar dos semanas, dijeron:

- Usted cree que esto es bueno para comer?

Y el otro:

-No.Ñapi y Kuwai dijeron que esto no podemos comer hasta que lo recen.

- Noo, que va a ser esto es una pepa, esto no es pescado, imposible que le vaya a hacer daño a Kuwai. Y entonces comenzaron a hechar a la candela. Primero el humo se fue para un lado, la brisa no directamente donde él, y segundo ahí sí, directo donde él, el olor nada más.

M. Es como tomarse una pastilla y uno se mareo, porque está puro. Se desmayó.

El era como una persona gigante, peludo y con un látigo aquí que se llama dzamakuapi. donde va todo esto, la voz. Kuwai representa la voz del pueblo, todo, de todas las personas del mundo, las lenguas.

Cada voz representa un dialecto, por ejemplo túwiri, tuuwa, daapa, aalidali, Kuwai representa todos los animales.

Hay uno como si fuera .... con lo que hace sonido...esta. es con lo que el mismo se hace sonar, ....jiii....., la voz de Kuwai ( Una wapa?)

jini. Este representa

Kurewa, esta es Amaru, ....

-Liufakaruita, asientos de Amaru, primero hicieron uno muy chiquito, luego otros más grandes.

-La placenta, en forma de raya. Como castigo de Amaru ese mismo dolor del parto y de la picadura de la raya. Es un dolor a uno como hombre.

Kuwai para rezar, cuando enseñó a Ñapirikuli sobre Kalidzamai el decía:

Dzule..dzule... solamente a Jipana, pero ya después de muerto, después de que Ñapirikuli lo mató, entonces Ñapirikuli reza:

- *Nufé ...nufe.. kurewa....tsitamale...wamudana...majinkanali... yenipe....* comienza desde ijnipan.

El mismo Ñapirikuli salta solo el. Porque primero cuando enseñó K fue solo:

*Dzulee...*, no mencionaba Kurewa, por que el era pero después de la muerte Ñapirikuli tenía que rezar toda la maldición que puso kuwai después de su muerte.

M: Pero es que lo que hay que rezar es Kuwai, siempre sobre. Sobre su cuerpo, .... todo.

D: Si usted se casa, su mujer anda loquiando por haber matado a Kuwai. Si usted sube y se cae se resbala, se mata, por haber matado a Kuwai. Todo lo maldijo. Y que Ñapirikuli sacaba los palos para que Ñapirikuli lo matara, distinta clase de palos, no pudo matarlo hasta que cogió su idanautita, su escudo, ahí si lo mató. Pero a pesar de que lo echaron a la candela no se moría, seguía maldiciendo, entonces para que se muriera rápido fue que le mandó en escudo.

Y el rastro de eso, en la ceniza nacieron wapa, bejuco, macanilla, maawi, macanilla pequeña, que es con lo que soplan, tirta, para hacer Kuwai. Y wapa, el cuero ese grande que se ve en la piedra de Ijnipan. Y el loco del Ñapirikuli cogió eso y lo mandó allá abajo para que lo miraran como figura.

Ñapirikuli al otro día fue a mirar y ya estaban listos. Entonces Ñapirikuli no sabía de qué se trataba. Pero que es esto. Entonces contrató a Maaderi, ardilla. Para que lo cortara. Y no pudo. Luego contrató a Jítseni, todos ellos son Kuwai. Por último contrató a sierra, un cucarrón. El voló, cortó ra..ra..ra.. bueno listo. Y no se han caído todavía. Bueno Ñapirikuli mire a ver si los baja, porque si se bajo eso lo mata. Entonces Ñapirikuli le dió patada y brincó. Ta..ta..ta..ta., apenas iban cayendo iban formando de folclor (flautas).Listo. Toda clase de Kuwai. En medio de eso estaba la hoja de wapa, de bejuco. Kamatawapje,, kawapje..? una hoja grande. Y Ñapirikuli soplabo, y soplabo.. pero no sonaba nada.

Hasta que vio ese kawapje, apenas hizo así

...iiii...tse..tsemm.... comienza a gritar todo ese Kuwai.



## Las mujeres se roban los Kuwai

-Ah, esos son Kuwai. Lo dejó ahí donde están todas esas piedras, ahí fué que lo robaron a Kuwai, ahí fué donde Amaru se robo. En Ijnipan, uno mirando allá ahí estaban las Amarunai, más abajo en ijnipan. Dizque ellas estaban allá escondidas. Miraban donde bailaban Ñapirikuli con Kuwai. Y vieron donde lo escondió. Ahí donde yo le dije que eran Kuwai. Y contrató a Itsida, moroco, para que fuera a vigilarlas. Pero resulta que Itsida, en vez de vigilarlas, voltió fué a mirar a Kuwai, como estaba bailando. Esa noche fué que lo robaron.

Ahí comienza la historia larga de la guerra, la persecución de Amaru. Cuando lo robó dijo Ñ:

- Bien , manejele a Kuwai. Ahí era cuando las mujeres eran las que mandaban, y los hombres eran que arrancaban, hacían casabe, Ñapirikuli hacía casabe y yuca.

O: El hombre menstruaba?

No. Sino que cambió la forma de trabajo. No iba a sacar pepa, ya no pescaba, eso lo tenía que hacer amaru. Resulta que Amaru traía hojas de Yarumo para que envolviera la masa de yuca, ya rallada. Traía no mas leña ...cositas que podían recoger las mujeres. No subieron mas manaca, no subieron más seje, awiña, no trajeron ninguna pepa de las que conseguía el hombre. Ahí si dijo:

- No. Esto no está sirviendo. Como el tenía su gente Malina Kerawidzuna, Juiniri, Kjaitali, un resto de gente.

Esto no está bien, Se reunieron. Bueno ahora si vamos a quitarles a Kuwai a ellas. Cuando ellas supieron que se los iban a quitar, se pisó Amaru.

Con sus hermanas. Con su gente. Todos los Kuwai tenía ella, a Mutjipan, una serranía en cabecera del Ayarí, como a 15 min a la boca del caño Dzukuali ( Guaraná). Donde nace Dzukuali. Donde Kuwai mató a Amaru. Dizque hay una figura de Amaru , unas mujeres acostadas. El que llega allá dizque que ahí dentro de esa serranía había un encierro que ellas hicieron para que Ñapirikuli no pudiera matarlas a ellas, una fortaleza. Que hay verada, para fabricar mawakuli, y que el que llegue allá, un payé tiene que ser, saca eso y lo utiliza para la guerra, o solamente lo carga para tener suerte en la guerra , para ser invencible. Esas eran las armas de Katuifaweri. Tiene casa en Tunubi. Es un cerro más pequeñito. Ahí fué que Kjaitali lo descubrió y le comentó al hermano, a Ñapirikuli para que Ñapirikuli fuera y negociara con Katuifaweri. Katuifaweri, Katuiwa. Es guerrero. Es que esa serranía usted mira que siempre tiene cara hacia oriente. Ellos van a un encuentro de una guerra. Resulta que Tunuwi roba a Makulipan, el cerrito ese pequeño. Makulipa tambien es guerrero pero en río Vaupés. Al Pié de Makulipa está también Tunubí pequeñito. El Hijo de Tunubi. Entonces tunubi iba a rescatar al hijo allá, llevaba su reen también que es el hijo de Makulipa. Makulipeni. Con ellos también iba Katuifaweri. Ahí fué que Ñapirikuli le robó eso para ir a matar a Amaru.

Todas esas piedritas que están en el raudal, también miran hacia allá.

Entonces cuando mató a Amaru se fueron .. Puámaru, Pukuamaru. Dizque Puamaru no se fué al otro lado del mar sino que se quedó en Amazonas. Esas Puamaru fueron las que hicieron las fábricas de armas, municiones, comenzaron a fabricar hierro, bronce, cobre. Eso es trabajo de ellas. Empezaron la lengua de los Tupi.

Después que se fué Amaru a vivir allá de eso no sabemos como fué la vida allá. Solamente rastro cuando se voló. Por ejemplo Puamaru, por el Temi se fué hacia el Orinoco.

Del río Atabapo, mi hermano se sabe todos los lugares. Chamuchina.

Dizque hay un palo en mitad del Atabapo, intocable. Se llama Pinaiwali, ahí no hay corriente, es peligroso que uno se golpee, una piedra mas o menos grande. La guardia hizo hueco para meter taco, y quebrarlo. Les pegó rayo. Ahí está el hueco. Hay un sitio donde bailaron, donde los palo boya, parece kapete.

Hay otros que dicen que son tres.

M: Mi papa dice que hay unas morchas, están en naciente, poniente,  
Hay un hombre que también es Bubuli, que se fué hacia el Norte:

- *bu..buli..bu..buli..*

Mientras que las dos siempre hacen música de waliadua:

- *temi.. temi..re..*

Kuwai quedo solamente con la que es propia amaru. Porque le quitó a Waliadua Maliawa, lo mató con el .

Y Amaru los sacó los mandó a Kudamandali, (Kudama, es un palo que se usa para cargar los chinos, terciados) (para que sea jefa?), arriba del río Vaupes . Ahí está Kuwaikiri, pero sin cabeza. Donde mueren los Vaupeseños o van a dar allá.

M. Lugar de sombra.

Y Kuwaikiri, cuando colocó Wadzapema Ese tambien es Jmenakuiñai, porque no hizo caso lo que dice Ñapirikuli . Colocó antes de rezar wadzapema.Y le cortó la cabeza. Y trató de arreglarlo, pero nó. Ya quedó feo. Entonces cogió el ojo y lo pegó aqui, y daba más miedo aún. Entonces el le dijo:

- Bueno, como se dañó usted por la cosa de los Vaupeseños, entonces usted va ir a Kudamadali para que usted sea jefe de ellos, cuando ellos mueran.

M: Ese es el diablo de ellos.

Y entonces Amaru la cogió a través de brisa la mandó también para que sea mujer de ese Kuwaikiri. Amaru es la mujer, ella vive en Kudamadali. Pero el cuerpo de Ila se ve muy claro allá en Mutjipan.

## Clanes curripaco

Pacho O: Por que el zorro guache es abuelo de un clan curripaco?

Es que el es Kuwai. Entonces esa es su generación, es como símbolo de ellos, el Kuwai de ellos es ese. Kapiti es aparte, el animal no tiene nada que ver. Pero con Kuwai sí, eso es lo que nosotros decimos Nakapakale, lo mismo también adzana. Ellos tienen su Alidalinai. Ellos son clan de jerarquía alta en jeridakenai, para jeri, que es el que los comanda a ellos. Ellos son muy diferente de nosotros. Pero ellos no pueden sobrepasarnos. Un clan de esos, por ejemplo adzanen puede casarse con una waliperidakenai

No hay problema eso y waliperi se puede casar con una adzanen porque tienen la misma jerarquía, mientras que un waliperi se casa con una jojoden entonces a ese waliperi siempre lo van a rebajar por la parte de la madre por eso hay matrimonios de waliperi con kapiti o adzanen, no hay problema.

Juíniri guerrero  
Kerawidzuna , adivino  
Malina es maalikai, payé,